

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Utorak, 28. januar 2025.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:01h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudskog
6 službenika da najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
8 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani tužilac Hashima
9 Thacija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
10 Krasniqija.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre svega, ako se
12 ne varam, sudski službeniče, neophodno je da unesete jednu
13 ispravku od jednog predmeta od juče.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da, časni sude.

15 Juče, prilikom prihvatanja beleške sa pripremnog
16 razgovora u dokaze, broj 02002, radi zapisnika je pročitao ERN
17 -- pročitao ERN broj 124938 do 124951, međutim, ispravni ERN
18 broj glasi 124938 do 124958. Hvala.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vama.

20 Konstatujem da su svi optuženi danas prisutni su sudnici.

21 Pre nego što nastavimo saslušanje iskaza svedoka
22 tužilaštva W04743, postoji nekoliko preliminarnih pitanja koje
23 panel želi da obradi.

24 Panel napominje da je 23. januara 2025. Dobilo *email*
25 poruku od tužilaštva, kojom je tužilaštvo obavestilo panel i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 2

1 strane učesnike u postupku, da je u sklopu kompleta,
2 obelodanjenog materijala 1558, obelodanilo revidirani prevod
3 na engleski, dokumenata sa oznakom 043853 do 043854-ET. Ti
4 dokumenti su prihvaćeni u dokaze pod brojem dokaznog predmeta
5 P00851-ET. Ovo se odnosi i na dokumente SPOE00230134 do
6 SPOE0023134-ET. Tužilaštvo se izjasnilo da je utvrđeno da
7 postoje odstupanja u pismenom prevedu [sic], između dva
8 dokumenata koja se međusobno ponavljaju u jednom delu.

9 *Email* poruka od 27. januara 2025. Tužilaštvo je tražilo
10 da se dokazni predmet P00851-ET zameni, tako što će se u njega
11 uneti revidirani prevod sa ERN brojem 043853 do 043854-ET
12 revidirano.

13 Da li odbrana ima prigovora?

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nema prigovora.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

16 Panel odobrava zahtev tužilaštva i nalaže sekretarijatu
17 da se u dokaznom predmetu P00851-ET, zameni prevod koji nosi
18 broj 043853, novim prevodom koji nosi broj 043854 revidirano.

19 Ovim se završava usmeni nalog.

20 Molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

21 [Poluzatvorena sednica]

22 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 3

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 4

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25 [Javna sednica]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 5

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
2 sednici.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dalje, u petak, 24.
4 januara 2025, tužilaštvo je uložilo zahtef F02860. To je
5 zahtev po pravilu 154 i zahtev za svedočenje putem video-
6 konferencijske veze, a koji se odnosi na svedoka W00542. Kao
7 što je to najavljeno u *email* poruci od ponedeljka 27. januara
8 2025, panel sada želi da čuje usmena izjašnjenja, u smislu
9 odgovora u smislu podnesak F02860 i želi da čuje i usmene
10 replike.

11 Da li zastupnik žrtava želi da se izjasni?

12 G. LAWS: [Prevod] [nije uključio mikrofون].

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne želite.

14 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude. U ime Veselijeve
15 odbrane, mi nemamo prigovora kada je u pitanju zahtev po
16 pitanju 154 i zahtev za svedočenje putem video-konferencijske
17 veze. Mi samo želimo da razjasnimo radi zapisnika, da mi
18 zapravo ne smatramo da su ispunjeni uslovi koji bi omogućili
19 da se ovi zahtevi odobri, ali imajući u vidu zahteve
20 ekspeditivnog postupka, s obzirom da je predviđeno da će ovaj
21 svedok davati iskaz u ponedeljak, 10. februara, uoči jednog
22 znatno važnijeg svedoka koji treba takođe da svedoči te
23 nedelje, iz tog razloga mi ne želimo da se stvari otežu i zato
24 ne ulažemo prigovor da taj svedok da iskaz tada.

25 I kad se već bavimo tom temom, pitam se da li tužilaštvo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 6

1 može da nam nagovesti hoće li biti drugih sličnih svedoka koji
2 će tada biti ubačeni, kako bi se obezbedilo dovoljno vremena,
3 pre nego što dođe bitniji svedok, jer ne želimo da budemo u
4 situaciji da dobijemo belešku sa pripremnog razgovora u subotu
5 popodne, a da svedok treba da da iskaz tokom prvih dana
6 naredne nedelje.

7 Dakle, molimo da budemo obavešteni u tom smislu.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam na
9 izjašnjenju.

10 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Thačijeva odbrana se pridružuje
11 argumentaciji Veselijeve odbrane.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

13 G. TULLY: [Prevod] I mi takođe.

14 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] I mi takođe.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, na sudiju [sic]
16 -- na -- na tužilaštvu je na tome da donese odluku međutim,
17 kada je slučaj o veoma važnim svedocima, bilo bi zaista i
18 važno i korisno da se pripreme beleške izrade nešto ranije,
19 kako bi svi imali dovoljno vremena da se pripreme i kako ne bi
20 bilo kasnije odlaganja.

21 Izdaćemo odluku u vezi sa ovim pitanjem blagovremeno.

22 Sada ćemo nastaviti saslušanje iskaza svedoka tužilaštva
23 W04 -- 04743.

24 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

25 Imate li neku vremensku procenu, gđo tužioče?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 7

1 GĐA IODICE: [Prevod] Ne, časni sude. Reći ću vam kako
2 napredujem u datom trenutku, ali vas uveravam da neću
3 prekoračiti tri sata koliko sam i tražila.

4 [Svedok ulazi u sudnicu]

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete da sednete
6 svedoče.

7 Napominjem radi zapisnika da je dežurni branilac za
8 svedoka W04743 dostupan. On se nalazi izvan sudnice i na
9 raspolaganju je ukoliko svedok sa njim bude želeo da se
10 konsultuje.

11 Dobro jutro, svedoče.

12 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Danas nastavljamo
14 sa vašim svedočenjem. Podsećam vas, da na odgovore pokušate da
15 odgovorite jasno i kratko, ako ne razumete neko pitanje, ne
16 snebivajte [kao što je prevedeno] se da tražite od zastupnika
17 da ga ponovi, ili recite da niste razumeli, pa će oni
18 razjasniti. Takođe, pamtite da treba da navedete na osnovu
19 čega imate saznanja o činjenicama i okolnostima o kojima ste
20 ispitivani.

21 Podsećam vas da je i dalje na snazi svečana obaveza, da
22 ćete govoriti istinu koju ste na sebe preuzeli. Takođe vas
23 podsećam, da vam je panel juče izdao garancije, shodno kojima,
24 ni jedan odgovor koji date na relevantan pitanja neće biti
25 korišćen protiv vas, neposredno niti posredno, protiv vas ga

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 8

1 neće koristiti tužilaštvo Specijalizovanih veća, osim
2 članovima, članu 15(2) Zakona i pravilu 65 pravilnika, pod
3 pretpostavkom da su te odredbe merodavne, a da, ukoliko
4 odbijete da svedočite, mo -- možete da budete sankcionisani i
5 to izricanjem novčane kazne.

6 Molim vas da govorite u mikrofoni i da sačekate nekoliko
7 sekundi pre nego što odgovorite na postavljeno pitanje, kako
8 bi prevodioci stigli sve da prevedu.

9 Ako vam je potrebna u bilo kom trenutku pauza, stavite to
10 do znanja, podignite ruku uvis, pa ćemo vam izaći u susret.

11 Sada nastavljanjem sa ispitivanjem tužilaštva, posvetite
12 postavljenim pitanjima svu dužnu pažnju.

13 Gđo tužioče, izvolite, imate reč.

14 SVEDOK: NASER KRASNIQI [Nastavak]

15 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

16 Ispituje gđa Iodice: [Nastavak]

17 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, časni sude

18 P. Dobro jutro, g. Krasniqi.

19 Kada smo juče završili sa radom, govorili smo o tome
20 kakve ste dužnosti imali u 121. brigade. Brigadi.

21 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže
22 dokument koji nosi ERN broj 124959 do 124990. Potrebna nam je
23 stranica 31 u PDF verziji dokumenta, a ta stranica nosi ERN
24 broj 124989.

25 P. G. Krasniqi, da li se sećate da ste ovaj dokument

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 9

1 dostavili tužilaštvu prošle nedelje?

2 O. Da.

3 P. Kako ste pribavili ovaj dokument?

4 O. Ovaj dokument je napisan tokom rata u januaru 1999.

5 godine. Neko vreme nisam znao gde sam ga odložio, ali sam ga

6 onda u nekom trenutku slučajno prona -- pronašao zajedno sa

7 još nekom drugom dokumentacijom.

8 GĐA IODICE: [Prevod] Možemo li da prikažemo ceo dokument

9 na ekranu i da se prikaže deo gde se nalazi potpis.

10 P. Svedoče, prepoznajete li svoj potpis u dnu stranice?

11 O. Da, kako da ne. Ovo su moje ime i prezime i ja sam ih

12 svojeručno ovde napisao.

13 P. Ko je autor ovog dokumenta? -- [ispravka prevodioca] da

14 li ste vi napisali ovaj dokument?

15 O. Da, jesam.

16 P. Hvala.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se sada usredsredimo na

18 prvi pasus.

19 P. Vi kažete, žalba se ulaže zbog toga što dvojica

20 gorepomenutih policajaca nisu bili na traženom nivou zadatka,

21 kada je u pitanju odluka direkcije, finansijske direkcije

22 glavnog štaba OVK, 9/III, od 31. decembra 1998. godine. A u

23 vezi sa obavezama državljana Kosova koji privremeno rade u

24 inostranstvu.

25 Šta se utvrđuje u ovoj odluci?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 10

1 O. Pa, kao što to piše u prvom pasusu, ovo je povezano sa
2 novcem koji je pristizao za potrebe Oslobodilačke vojske
3 Kosova. U pitanju je novac koju [kao što je prevedeno] su --
4 koji su Kosovari koji žive u inostranstvu morali da daju i da
5 doniraju. To je bila obaveza. Oni su morali taj novac da daju
6 na Kosovu. Govorim o teritoriji pod odgovornošću 121. brigade.
7 I govorim konkretno o jedinici vojne policije u okviru 121.
8 brigade.

9 P. Hvala. A, da li znate, koliki su iznosi donirani i kako
10 su te svote podeljene?

11 O. Iznos doprinosa je zavisio od zemlje. To je bilo
12 precizirano u jednoj odluci i svote su se kretale od 1000 do
13 2000 nemačkih maraka ili švajcarskih franaka.

14 P. A, šta se dešavalo ukoliko ne -- neko ne bi ni -- ispunio
15 tu obavezu da plati?

16 O. U skladu sa poverenim dužnostima, ukoliko ljudi iz
17 dijaspore ne bi ispunili svoje obaveze na Kosovu, bio bi im
18 oduzet pasoš, sve do trenutka kada svoje obaveze ne namire.

19 P. A, da li se sećate, jeste li dobili tu odluku glavnog
20 štaba?

21 O. Kao jedinica vojne policije, mi smo tu odluku dobili od
22 brigade i to konkretno od komandanta brigade, g. Shale.

23 P. Hvala.

24 GĐA IODICE: [Prevod] Da pogledamo sada šta piše pri kraju
25 dokumenta u poslednja dva pasusa, ako pogledamo poslednji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 11

1 pasus.

2 P. U dokumentu tu se kaže:

3 "Mi smo mišljenja da su funkcionisanje LDK i skupštine
4 LDK glavni razlog zbog kojih ima prepreka našem radu u selo."

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] prigovor. Kako bih izneo prigovor,
6 međutim, neophodno je da pređemo na poluzatvorenu sednicu, a i
7 da se svedok izvede iz sudnice.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Molim da se
9 svedok izvede iz sudnice.

10 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, g. Predsedavajući.

12 Kada je u pitanju ovaj dokument, mi smo izneli
13 argumentaciju u tome da se njegovim predočavanjem oštet --
14 oštećuju interesi odbrane. Juče je tužilac izneo svrhu ovog
15 dokumenta, to je stranica privremenog zapisnika 12, redovi od
16 13 do 17, citiram.

17 "Poslednji dokument koliko je nama poznato, jeste jedna
18 pritužba iz januara 1999. godine sa zaglavljem koje je
19 potpisao svedok 4743, a odnosi se na disciplinske mere koje se
20 izriču pripadnicima vojne policije u 121. brigadi. Tema
21 disciplinskih mera je od ključnog značaja u ovom dokumentu, a
22 -- jer se o tome govori nadugačko u izjavi datog svedoka.

23 Dakle, to je opis koje je iznelo tužilaštvo.

24 A panel je doneo odluku na stranici pri -- privremenog
25 zapisnika 96, počev od reda 27, pa do stranice 97, trećeg reda

1 i ta odluka glasi ovako:

2 "Premda odbrana nije obavještena na ovom konkretnom
3 dokumentu, panel se slaže da je tužila -- da je odbrana bila
4 upućena o tome kakva je bila funkcija svedoka u redovima OVK i
5 i znala je za strukturu i kako je izgledala struktura i kakvu
6 je svedok ulogu igrao u 121. brigadi."

7 Ja do sada nisam ulagao prigovor na korišćenje ovog
8 dokumenta, ali ovaj konkretni odlomak iz dokumenata nema
9 nikakve veze sa disciplinskim merama, a to je opis dokumenata
10 na osnovu kojeg je dodat na spikazdo [sic] -- spis -- spisak
11 dokaznih predloga i odbrani se ubra [sic] -- nanosi upravo ona
12 šteta kakve smo se i pribojavali, a to je da se sve ovo ne
13 pominje u pripremnom beleškom. Ne pominje se naime u
14 pretpretresnom podnesku jedno selo Blaka, a ovaj događaj se
15 odnosi upravo na to selo. Takođe se u optužnici ne navodi da
16 je LDK imao probleme u tom selu, ne pominje se lice koje se
17 pominje u ovom dokumentu u delu opaske, a čije ime počinje
18 rečju Muhamed, sve je to o svemu ovome je odbrana mogla da
19 sprovede istragu, da je bila blagovremeno obavještena i da je
20 znala da će tužilaštvo koristiti ovaj dokument. Hvala.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vama.

22 [Konsultacije sudskog panela]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.
24 Ovo je relevantna tema i sasluča [sic] -- saslušaćemo šta na
25 tu temu ima da svedok kaže.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 13

1 Izvolite, nastavite.

2 Izvinjavam se. Kao što sam juče rekao, svakako možete da
3 tražite --

4 [Svedok nastavlja svedočenje]

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- da se svedok
6 naknadno pozove, pošto odbrana spovede dodatnu istragu,
7 ukoliko to smatrate za shodno.

8 Gđo tužioče, izvolite, imate reč.

9 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, časni sudi [kao što je
10 prevedeno]

11 P. Svedoče, maločas sam vam pokazala poslednji deo ovog
12 dokumenta, u kojem ste istakli da je radl LDK i skupštine LDK
13 glavni uzrok za prepreke koje se postavljaju vašem radu u
14 selu. Govori se o selu Blaca. Da li -- ili Blace, znate li,
15 ili možete da nam kažete zbog čega su LDK i skupština LDK,
16 postavljali prepreku vašem radu. Na šta ovde mislite?

17 O. Pa, ovde se izveštava o tome iz kog razloga u datom selu
18 nisu ispunjeni postavljeni zadaci. Ja sam ovakvu informaciju
19 dobio u to vreme. Ovo je bilo moje mišljenje, pa sam to i
20 napisao u dokumentu za potrebe komandanta brigade.

21 P. Samo kako bi sve bilo jasno radi zapisnika, vi ste dobili
22 informaciju da je LDK postavljala prepreke tome da se prikupi
23 novac od dijaspore?

24 O. Da. To je informacija koju smo mi u to vreme dobili.

25 P. Hvala. Da li ste dobili informacije u pogledu toga, zbog

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 14

1 čega je LDK onemogućavala sprovođenje tog zadatka.

2 O. Pa, ne bih mogao da vam kažem ništa konkretnije, ništa
3 više od toga što piše u samom dokumentu i što sam izjavio.

4 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se ovaj dokument prihvati u
5 dokaze.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li dokaz [sic]
7 -- ima li prigovora?

8 G. DIXON: [Prevod] Da. Mi ulažemo prigovor. Mi tražimo da
9 se sa sada dokument označi u svrhu identifikacije, jer kao što
10 je rekao i sam predsedavajući sudija, moždaće biti neophodna i
11 dodata [kao što je prevedeno] istraga i dodatno pozivanje
12 svedoka u vezi sa ovom temom. Mi ne možemo sada da se
13 izjasnimo hoće li to biti slučaj ili nije [kao što je
14 prevedeno], ali s obzirom da od početka ulažemo prigovor na
15 predočavanje ovog dokumenta, molimo da mu se dodeli MFI broj,
16 odn. da bude označen u svrhu identifikacije.

17 Takođe, mislim da je ovo važno pitanje u kontekstu
18 krivičnog suđenja. Svedok je rekao da on u svom posedu ima
19 original ovog dokumenta. Ne želimo naravno da krivimo svedoka,
20 ali tužilaštvo se očigledno nije trudilo da pribavi original
21 ovog dokumenta i to se redovno događa u ovom predmetu, ukoliko
22 su izvorni dokumenti raspoloživi, ne razumemo zašto nisu
23 predočeni sudu, jer to bi trebalo da bude slučaj u jednom
24 valjanom krivičnom suđenju.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] S obzirom na sve prigovore koje smo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 15

1 do sada izneli i u njihovom svetlu, mi ulažemo prigovor na
2 prihvatanje u dokaze ovog dokumenta.

3 GĐA IODICE: [Prevod] Mogu li da odgovorim?

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
5 mikrofoni].

6 GĐA IODICE: [Prevod] Ovaj svedok je i -- identifikovao
7 dokument, govorio o njegovoj sadržini, ne postoje nikakvi
8 drugi uslovi koje treba ispuniti, niti smo mi u dužnosti da
9 pripravamo [sic] originale, s obzirom da je svedok objasnio na
10 koji način je pribavio dokument, na koji način ga je napisao i
11 rekao je da je on sam autor ovog dokumenta.

12 Što se tiče prvog dela argumentacije g. Dixona, nije
13 potrebno da se dodaje MFI broj ovom dokumentu u ovoj fazi.
14 Samo zato što će možda nekada u nekom trenutku u budućnosti
15 biti vođena istraga. Svedok je sada dao iskaz u vezi sa
16 dokumentom i njegov iskaz je dovoljan da se ispune svi uslovi
17 iz pravila 138.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument se
19 prihvata u dokaze, jer ispunjava minimalne uslove iz pravila
20 138. Dokument nosi broj 124990 do 124998. Vi želite konkretno
21 da se u doha [sic] -- dokaze prihvati strana 31.

22 GĐA IODICE: [Prevod] Da, časni sude.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tako će biti
24 učinjeno.

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Stranica sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 16

1 ERN brojevima 124989 do 124989 iz opsežnijeg dokumenta sa ERN
2 brojevima 124959 do 124990, dobiće broj dokaznog predmeta
3 P020015, oznaka stepena tajnosti je poverljivo. Hvala.

4 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, časni sude.

5 Molim da se sada prikaže na ekranu dokument koji nosi ERN
6 broj U000-5976 do U000-6009. Molim da pogledamo desetu stranu
7 u PDF verziju koja ima ERN oznaku U0005985.

8 P. G. Krasniqi, da li se sećate da ste prošle nedelje videli
9 ovaj dokument tokom pripremnog razgovora?

10 O. Da. Pokazan mi je ovaj dokument tokom pripremnog
11 razgovora, video sam ga.

12 P. Da li sadržaj ovog dokumenta odražava naređenje koje ste
13 dobili i sproveli u pogledu prikupljanja doprinosa?

14 O. Ja ne znam ko je napisao ovaj dokument, međutim, njegov
15 sadržaj odgovara našim dužnostima.

16 P. Hvala.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se ova strana usvoji.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima
19 prigovora?

20 G. DIXON: [Prevod] Da, časni sude. Imamo isti stalni
21 prigovor. Svedok nije mogao da prepozna ovaj dokument. To --
22 nije ga on napisao. On može da govori o onome čega se seća u
23 pogledu zaduženja i aktivnosti koje je imao, ali ne i o
24 dokumentu u kom se navodi da je -- za koji se navodi da pogiče
25 iz glavnog štaba, a on nije bio član tog glavnog štaba.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 17

1 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Oprostite, časni sude. On je
2 jasno rekao da ne zna odakle potiče dokument, niti ko ga je
3 napisao.

4 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, svedok je mogao da
5 prokomentariše sadržaj ovog dokumenta i rekao je da je povezan
6 sa naređenjem koje je dobio i sproveo.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U00-5976 do U00-
8 6009, na strana 10 se usvaja. Ispunjen je minimalni uslov iz
9 pravila 138.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, strana 10 koja ima
11 ERN oznaku -- ERN oznaku U000-5985 će biti P0201, stepen
12 tajnosti poverljivo.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Mislím da dokument može biti javni.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se izmeni
16 stepen tajnosti u javno.

17 GĐA IODICE: [Prevod]

18 P. Gospodine, da li se sećate da su postojali neki dodatni
19 propisi u OVK, koji su se ticali prikupljanja fondova putem
20 poreza ili taksi?

21 O. Da li biste molim vas mogli da budete konkretniji u svom
22 pitanju.

23 P. Da li se sećate da ste vi sprovedi prikupljanje fondova
24 putem nametanja poreza ili taksi?

25 O. Imali smo zaduženje da prikupljamo novac koji je poticao,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 18

1 koji je bio povezan sa vozilima koja su bila registrovana u
2 institucijama okupatora. To je bila dužnost, a sad, da li smo
3 to uspevali da uradimo, to je zasebno pitanje.

4 P. Možete li to malo to detaljnije objasniti, kako ste
5 prikupljali novac koji je bio povezan sa registrovanim
6 vozilima, kako je konkretno sprovedeno to naređenje?

7 O. Pokušao sam to da objasnim. U teoriji sva vozila koja su
8 se obraćala na teritoriji OVK, a koja su imala registarske
9 tablice, koje je izdao tada okupator, trebalo je da plate
10 određenu taksu koja je bila između 300 i 400 nemačkih makara.
11 To je bilo moguće sprovesti u nekim krajevima, a u nekim nije,
12 ali to jeste postojalo kao zaduženje.

13 P. Da li ste vi svojim pripadnicima jedinice preneli ovo
14 zaduženje, da li ste im poverili taj zadatak i obavestili
15 svoje jedinice o ovom zadatku?

16 O. Svaki zadatak koji sam dobijao sam prosleđivao svojim
17 dvema jcima koje su bile u sklopu 121. brigade.

18 P. Da li postoji neki razlog zašto biste smatrali da vaše
19 jedinice nisu sprovele ovo naređenje?

20 O. Verujem da su ispunjavale svoja zaduženja, nastojale su
21 da to urade u meri u kojoj su mogle s obzirom na okolnosti.

22 P. Da li se sećate ko je izdao ovaj propis u vezi sa porezom
23 na vozilo?

24 O. U ovom slučaju kao i u prethodnom, mi smo primili
25 naređenje iz brigade. Kada kažem mi, mislim pod tim na vojnu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 19

1 policiju. E, sad od koga je komandant dobio taj zadatak, to
2 zna komandant brigade. Oni su se pozivali na glavni štab.

3 P. Hvala. Pređimo sada na neke od dokumenata koje ste
4 dostavili

5 GĐA IODICE: [Prevod] I molim da se sada prikaže dokument
6 koji ima ERN oznaku 08926 do 083087. A u PDF verziji, to je
7 strana 119, koja ima ERN oznaku 083044 u obe jezičke verzije.
8 Molim da se prikaže šta je pri dnu ovog dokumenta u verziji na
9 albanskom.

10 P. Najpre, da li ga prepoznajete?

11 O. Da, naravno.

12 P. Da li znate ko ga je potpisao?

13 O. Da. Ovo je moj potpis.

14 P. Da li ste ga vi izdali?

15 O. Da.

16 P. Da li su vaše jedinice sprovele šta piše u dokumentu?

17 O. Mislím da jesu. Premda nismo u svakom trenutku imali
18 mogućnost niti način da proverimo da li je to rađeno, međutim,
19 verujem da je u velikoj meri, ako ne i u potpunosti sprovedeno
20 šta piše u dokumentu.

21 P. Molim da pogledamo --

22 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Oprostite što vas prekidamo.

23 Svedoče, molim da pročitate poslednju rečenicu u dokumentu,
24 koja je iznad datuma 8. februar 1999. Molim da to pročitate.
25 Molim da naglas pročitate.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 20

1 O. Svaka patrola će imati svog vođu. Policajci će se
2 smenjivati i nakon što se obavi, vođa patrola će sačiniti
3 pismeni izveštaj.

4 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Odmah ispod toga imamo rečenicu
5 koja se završava sa "1.3.1999." Molim da pročitate tu
6 rečenicu.

7 SVEDOK: [Prevod] Da.

8 "Naređenja stupa [kao što je prevedeno] na snagu 1. marta
9 1999."

10 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da, hvala. Mislím da to nedostaje
11 u prevodu na engleski.

12 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, časni sude što ste to
13 primetili. Mogu li da nastavim? Hvala.

14 Časni sude, ja bih sada pokazala nekoliko strana, pa ću
15 onda da se osvrnem u njihovo usvajanje u dokaza.

16 Molim da sada pogledamo sledeću stranu u obe jezičke
17 verzije, koju ima ERN oznaku 083045.

18 P. G. Krasniqi, da li prepoznajete ovaj dokument?

19 O. Da, naravno.

20 P. Da li se sećate zašto ste ga sačinili, odn. izdali?

21 O. Da. Sećam se.

22 P. Možete li nam ukratko objasniti zašto ste izdali ovaj
23 dokument?

24 O. Pre nego što je ovaj dokument izdat, Blerim Kuqi Gashi i
25 ja smo tražili od dve jedinice vojne policije koje su

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 21

1 dejtvovale s obe strane planine, gde je bila raspoređena 121.
2 brigade brigada, da nam dostave deteljni izveštaj o svakom
3 pripadniku vojne policije. Nakon što smo dobili izveštaje,
4 primetili smo da neke informacije nedostaju, i hteli smo da
5 dobijemo dodatne informacije kako bismo imali sveobuhvatne
6 informacije o svakom pripadniku vojne policije.

7 P. Hvala.

8 GĐA IODICE: [Prevod] Za zapisnik da kažem da je svedok
9 rekao "Bajram Gashi", a u zapisniku piše "Blerim Gashi".

10 P. Da li na dokumentu vidimo vaš potpis?

11 O. Da.

12 P. Da li je ovo sprovedeno?

13 O. Da, jeste.

14 GĐA IODICE: [Prevod] molim da sada pogledamo sledeću
15 stranu, koja ima ERN oznaku 083046.

16 P. Da li prepoznajete ovaj dokument?

17 O. Da, video sam ga.

18 P. Ko ga je izdao?

19 O. Ovaj dokument je izdat u ime brigade i njenog komandanta,
20 međutim, potpisao ga je načelnik kadrovske službe brigade,
21 Dukolli Cerkin?

22 O. Da.

23 P. Rekli ste da ste ga videli. Da li ste ga u to doba i
24 primili?

25 O. Da. Sigurno sam primio ovaj dokument, zato što, kao što

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 22

1 se ovde vidi, on se odnosi na naređenje, koje je izdato
2 jedinici vojne policije 121. brigade. Ovo je bio modus
3 operandi zaduženja koja su nam poverena.

4 P. Da li ste ga sproveli?

5 O. Svako zaduženje je sprovedeno u meri u kojoj su to ratni
6 uslovi dopuštali.

7 P. Hvala.

8 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranu 125.
9 U PDF verziji koja ima ERN oznaku 083050. Da li prepoznajete
10 ovaj dokument?

11 O. Da.

12 P. Da li znate ko ga je izdao?

13 O. Da. Komandant brigade.

14 P. Čiji je ovo potpis?

15 O. Čini se da je ovo isti potpis kao i onaj na prethodnim
16 dokumentima i čini se da je to potpis g. Haxhija Shale?

17 P. Da li ste ga primili?

18 O. Da, naravno.

19 P. Da li ste ga sproveli?

20 O. Kao što sam već rekao, svako zaduženje koje nam je
21 povereno je i sprovedeno, u meri u kojoj je to tada bilo
22 moguće. Svako zaduženje je ozbiljno shvatano i mi smo
23 nastojali da ga sprovedemo.

24 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo 127.

25 Stranicu u PDF verziji koja ima ERN oznaku 083052.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 23

1 P. Da li prepoznajete ovaj dokument?

2 O. Da.

3 P. Da li prepoznajete ko ga je potpisao, odn. da li
4 prepoznajete potpis?

5 O. Da.

6 P. Ko ga je potpisao?

7 O. Komandant brigade.

8 P. Da li ste ga primili?

9 O. Jesam.

10 P. Da li ste ga sprovedel [sic] -- sproveli?

11 O. Imam isti odgovor za vas kao i ranije. Svako zaduženje,
12 naređenje itd, sprovedeno je u meri u kojoj je to bilo moguće
13 u to vreme.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranu 126 u
15 PDF -- 162 u PDF verziji u obe jezičke verzije, koja ima ERN
16 oznaku 083087.

17 P. Da li prepoznajete ovaj dokument?

18 O. Da, video sam ga.

19 P. Vi ste u svojoj izjavi rekli, da je Shefqet Bylykbashi,
20 bio jedan od policajaca i kasnije jedan od vaših upravnika. Da
21 li je on posleo ovaj izveštaj vama. Da li se sećate, da li ste
22 ga primili?

23 O. Da, jeste.

24 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, molim da se ove strane
25 usvoje u dokaze, koje imaju ERN oznake 083044, 083045, 083046,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 24

1 083050, 083052 i 083087.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima
3 prigovora?

4 G. ROBERTS: [Prevod] Nema.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] 083044, 083045,
6 083046, 083050, 083052 i 083087 se usvajaju.

7 GĐA IODICE: [Prevod] Oprostite, da li bi ove strane mogle
8 da se dodaju dokazu P2010?

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da. Upravo sam to htela da
10 predložim. Stranice čije reference je pročitao predsedavajući
11 sudija, dodaju se dokazu P02010, stepen tajnosti poverljivo.

12 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala. Sada bih vam pokazala dve
13 fotografije. Molim da se prikaže 094436 do 0904435 i
14 pogledajmo stranu broj 5 [kao što je prevedeno], koja ima ERN
15 oznaku 0944 -- 074402 [ispravka prevodioca].

16 P. Da li se sećate da ste prošle nedelje videli ovu
17 fotografiju?

18 O. Da.

19 P. Da li prepoznajete nekoga sa ove fotografije?

20 O. OD šestoro ljudi koje -- koji se vidi na ovoj
21 fotografiji, siguran sam za četvoro ko su.

22 P. Molim da nam kažete ko su oni, počev od levo pa idemo
23 nadesno. Najpre, ovaj čovek sa leve strane koji ima bradicu,
24 da li ga prepoznajete?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 25

- 1 P. Ko je on?
- 2 O. To je g. Shukri Buja.
- 3 P. Do njega je jedna žena. Da li znate ko je to?
- 4 O. Nisam siguran. Liči na jednu ženu koju poznajem, ali
- 5 nisam siguran.
- 6 P. Desno od nje je jedan muškarac. Da li ga prepoznajete?
- 7 O. Da. To treće lice je g. Fatmir Limaj.
- 8 P. A, desno od g. Fatmira Limaja?
- 9 O. Da li mislite na desno ili na levo?
- 10 P. Na desno. Četvrto lice kada idemo sleva nadesno.
- 11 O. To je g. Naser Shala.
- 12 P. Da li je Naser Shala imao nadimak?
- 13 O. Da. Bio je poznat po nadimku Futura.
- 14 P. do Nasera Shale je muškarac sa bradom. Da li ga
- 15 prepoznajete?
- 16 O. Nisam ni sa njega siguran, zbog slabog kvaliteta
- 17 fotografije. On liči na čoveka koga mislim da znam, a
- 18 poslednja osoba koja je ovde je g. Shept -- Shpetim Telaku ili
- 19 Deljaku [kao što je prevedeno].
- 20 P. Hvala. A, ovaj čovek za koga kažete da liči na nekoga
- 21 koga verujete da znate. Možete li nam reći ime te osobe?
- 22 O. Liči na čoveka o imenu Fatmir Shurdhaj ili Shurdaj.
- 23 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se fotografija usvoji u
- 24 dokaze i da se doda dokazu P1095.
- 25 G. ROBERTS: [Prevod] Relevantnost?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 26

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Jeste relevantno.
2 073496 do 074435 se usvaja i to konkretno strana 5.

3 G. ROBERTS: [Prevod] Da li tužilac može da nam objasni
4 zašto je ovo relevantno, ova fotografija ljudi. Ne razumem o
5 čemu se radi.

6 GĐA IODICE: [Prevod] Da, časni sude, svedok je govorio o
7 svojoj saradnji sa ovim ljudima u svojoj izjavi kao i tokom
8 svog iskaza, tako da je to relevantno jer potkrepljuje iskaz.
9 Pre nego što sklonimo fotografiju, da li možete da nam kažete
10 gde je ona snimljena?

11 O. Reklo bi se da je to bilo u štabu 121. Brigade, a to je
12 na području koju je koris -- koju je koris -- gde je bila
13 jedinica Čeliku pre ofanzive 1998. Ja ne isključujem međutim
14 mogućnost da je ovo bilo u selu Fshati i Ri.

15 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo
16 SPOE00204138.

17 P. Da li se sećate da ste prošle nedelje videli ovu
18 fotografiju?

19 O. Ovu fotografiju sam video prošle nedelje, ali ova
20 fotografija je bila dostupna javnosti i u -- mogla se videti u
21 više medija.

22 P. Da li prepoznajete lica koja se vide na fotografiji?

23 O. Da. Sve ih znam.

24 P. Možete li nam reći ko su, počev od osobe koja sedi za
25 stolom sa leve strane?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 27

1 O. Prvo lice koje tu sedi je g. Fatmir Limaj, zatim je do
2 njega g. Hashim Thaçi, a Sylejman Selimi sedi do njega.

3 P. A, ko su muškarci koji -- ko je muškarac koji stoji iza
4 Fatmira Limaja?

5 O. G. Shpetim Telaku je iza g. Limaja.

6 P. Da li znate koju je on ulogu imao?

7 O. Koliko mi je poznato Shpetim Telaku je bio telohranitelj
8 g. Fatmira Limaja.

9 P. Hvala. A, ko je čovek koji stoji iza Sylejmana Selimija?

10 O. To je g. Naser Shala, koji je imao nadimak Fitura.

11 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala. Molim da se dokument usvoji.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nema.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] SPOE00204138 se
15 usvaja.

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti dokaz P02017,
17 stepen tajnosti poverljivo.

18 GĐA IODICE: [Prevod] Mislim da može biti javno.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se izmeni
20 stepen tajnosti u javno.

21 GĐA IODICE: [Prevod]. Vidim kolio je sati, časni sude. Da
22 li želite da sada imamo pauzu?

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo imati
24 pauzu svedoče, od deset minuta. Možete izaći iz sudnice sa
25 poslužiteljem.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 28

1 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imamo pauzu od
3 deset minuta.

4 --- Prekid u 10:00h

5 --- Nastavak sa radom u 10:10h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudsku
7 poslužiteljku da uvede svedoka u sudnicu.

8 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, dok čekamo dok svedoka
9 ponovo uvedu u sudnicu, koristićemo mnogo dokumenata u toku
10 ispitivanja, a s obzirom na to kako smo do sada napredovali,
11 moguće je da će mi trebati malo više od procenje od tri sata
12 koju sam iznela.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, koliko vam je
14 to još malo više?

15 GĐA IODICE: [Prevod] Pa, mislim verovatno oko trideset
16 minuta.

17 [Svedok nastavlja svedočenje]

18 GĐA IODICE: [Prevod] Možda ću uskoro moći da vam
19 preciznije iznesem tu procenu.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Hvala.

21 Svedoče, sada ćemo nastaviti sa ispitivanjem koje vodi
22 tužilaštvo. Izvolite, možete nastaviti.

23 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, časni sude.

24 P. G. Krasniqi, sada bih vam pokazala još jedan dokument
25 koji ima oznaku ERN 124959 do 124990 i to 29. strana dokumenta

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 29

1 u PDF-u koja ima oznaku 124987.

2 GĐA IODICE: [Prevod] A potreban nam je i engleski prevod
3 istog dokumenta.

4 P. Da li se sećate da ste prošle nedelje dali ovaj dokument
5 tužilaštvu?

6 O. Da, tako je.

7 P. Kako ste ga pribavili?

8 O. Dobio sam taj dokument za vreme rata, a u vezi sa mojim
9 imenovanjem na položaj koji se ovde pominje i u tu svrhu i na
10 kraju sam ga pronašao zajedno sa nekim drugim dokumentima
11 posle dosta dugo vremena.

12 P. Hvala. Da li znate kada ste dobili taj dokument? Ako
13 možete da nam to preciznije navedete?

14 O. Nisam u mogućnosti da nam tačno kažem kada je to bilo,
15 ali sudeći po datumu kada je ovaj dokument izdat, mora biti da
16 sam ga dobio posle 1. marta 1999. godine. Kada kažem posle 1.
17 marta, to je moglo biti nekoliko dana posle tog datuma ili
18 možda nedelju ili dve posle toga. Ne bih mogao da budem
19 precizniji od toga.

20 P. Ko je to potpisao?

21 O. Komandant brigade, g. Haxhi Shala.

22 P. A, da li se sećate, na koji način ste to primili?

23 O. Nije postojala druga mogućnost, osim da sam ga primio
24 lično. To se obično događalo na sastancima brigade koje smo
25 održavali. To je bila jedina mogućnost, odn. to su bile jedine

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 30

1 okolnosti pod kojima sam moga da dobijem taj dokument.

2 P. Rekli ste da se to odnosi na vaše imenovanje na položaj
3 koji je naveden na dokumentu, a tu se pominje da ste imenovani
4 za načelnika sektora "*Sherbimit informativ*" [alb.], 121.
5 brigade. U izjavi ste pominjali da ste bili postavljeni na
6 položaj u okviru ZKZ-a. Da li je ovo pismo kojim se vi
7 postavljate za načelnika ZKZ-a?

8 O. Da, tako je. Ali, mislim da je moguće da se tu koristi
9 pogrešna terminologija, međutim, mislilo se na sektor ZKZ.

10 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala. Nudi ovaj dokument na
11 usvajanje.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

13 G. DIXON: [Prevod] Da, časni sude. Imamo isti prigovor
14 kao i na ranije, s obzirom na obelodanjivanje u poslednjem
15 trenutku. Vi [kao što je prevedeno] bismo tražili kao i sa
16 prethodnim dokumentom, da on bude samo obeležen za
17 identifikaciju.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument se usvaja.
19 Strana 124987, kao i njen engleski prevod.

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Samo jedno
21 razjašnjenje, molim vas. Pošto već imamo jednu stranu usvojenu
22 iz ovog dokumenta, to je SPOE0215, da li ovu stranu treba da
23 dodamo tom istom broju odn. dokumentu sa istim brojem?

24 GĐA IODICE: [Prevod] Da, hvala.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 31

1 GĐA IODICE: [Prevod] Sada ću zamoliti da vidimo dokument
2 sa ERN oznakom SPOE00226490, kao i engleski prevod istog
3 dokumenta.

4 P. Pre nego što sam vam prošle nedelje pokazala ovaj
5 dokument, da li ste i pre toga imali prilike da ga vidite?

6 O. Ne. Nisam ranije video taj dokument.

7 P. Ko je Petri Ujmiri? Da li vam je to poznato?

8 O. U vreme kada je ovaj dokument izdat, nisam znao ko je
9 Petri Ujmiri, kasnije sam to saznao, pošto je to postalo
10 poznato javnosti i tada sam saznao da je u stvari reč o g.
11 Sokolu Dobruni.

12 P. Hvala. Pomenuli ste da niste ranije videli taj dokument.
13 Da li ste ga ikada dobili za vreme rata?

14 O. Kada sam rekao da ga nisam ranije video, pod tim sam
15 podrazumevao da je apsolutno nemoguće da sam ga nekada ranije
16 primio.

17 P. Hvala. U ovom dokumentu pominje se krivični zakonik OVK.
18 Da li ste ikada dobili primerak krivičnog zakonika OVK?

19 O. Dobio sam instrukcije od g. Sokola Dobrone, ali nisam
20 dobio vojni krivični zakonik u pisanoj formi, ni u jednom
21 trenutku.

22 P. Hvala. Sada bih prešla na nešto -- drugo, odn. na slučaj
23 Safeta Muhaxhirija, ili Muhaxherija, o kome govorite o svojoj
24 izjavi P2007.1 [prevodioci nisu čuli broj konkretnih strana].

25 GĐA IODICE: [Prevod] Zamoliću da prikažemo dokument sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 32

1 oznakom ERN082936 do 08307 i to drugu stranu dokumenta u PDF
2 formatu. Prevodioci nisu čuli ERN broj.

3 P. Ovo je dokument od 10. juna 1999. godine. Da li je to
4 dokument koji je zabeležen tokom predmeta vođenog protiv
5 Safeta Muhaxherija?

6 O. Da. Tako je.

7 P. Da li prepoznajete potpis koji se vidi sa desne strane?

8 O. Da, svakako.

9 P. U poslednjem pasusu, kaže se da je Muhaxheri izjavio da
10 ga je zaustavila vojna policija i da ga je odvela u vojnu
11 policiju u Fshati i Ri i da je to bilo 9. juna. Da li vidite
12 taj deo? Tamo gde stoji:

13 "Dvojica vojnih policajaca, došli su 6. juna da me
14 uhapse."

15 To je pretposlednji paragraf.

16 O. Da, vidim to.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Zamoilću da sada pređemo na sledeću
18 stranu na oba jezika. Ovo je još jedan dokument od 12. maja.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinjavam se, hoće
20 li svedok reći koje je lice koje je potpisalo dokument. On je
21 samo rekli da prepoznaje potpis.

22 GĐA IODICE: [Prevod] Izvinjavam se, časni sude, to je moj
23 propust.

24 P. Svedoče, rekli ste nam da prepoznajete potpis na ovom
25 dokumentu. Čiji je potpis to bio?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 33

1 O. To je potpis g. Asmana Hoxhe.

2 P. Hvala.

3 Molim vas da pogledate potpise i na ovom dokumentu i da
4 nam kažete čiji su, ako ih prepoznajete?

5 O. Prvi potpis je potpis osumnjičenog, Safeta Muhaxherija, a
6 drugi, ovaj u sredini je potpis Asmana Hoxhe. A potpis sa
7 desne strane, trebalo bi da je potpis Nexhmija Krasniqija.

8 P. A, ako pogledate sadržaj ovog dokumenta i šta je tu
9 zabeleženo, naime da je muhaxheri nekoliko puta ispitivan, da
10 su ga u jednom trenutku držali u Mališevu gde ga nisu
11 ispitivali, da su ga zatim ispitivali u belanici, u februaru
12 1999, da li se sećate, da li ste bili obavešteni u njegovom
13 ispitivanju u Belanici u februaru 1999. godine?

14 O. U Belanici, jedinica vojne policije na čijem čelu je bio
15 Uke Gegaj, administrator je bio Asman Hoxha. Oni su
16 izveštavali o svim svojim zaduženjima, uključujući i
17 ispitivanje osumnjičenih.

18 P. Hvala. Da li je ovaj dokument postao deo dosijea, koji
19 ste na kraju prosledili vojnom tužiocu?

20 O. Svakako. Svaki predmet kojim su se bavili vojni tužilac i
21 vojni sud u to vreme, imao je potpis g. Dobrone ili g.
22 Kryeziua, kao dokaz da treba dalje obrađivati taj predmet.

23 GĐA IODICE: [Prevod] Pokazaću vam taj izveštaj. To je
24 strana 1 u ovom setu dokumenata. ERN broj 082926 i da kažem za
25 zapisnik da je to već deo pridruženog dokaznog predmeta P210.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 34

1 Sačekaću da vidimo i engleski prevod, pa nam recite da li je
2 to -- taj izveštaj koji ste pripremili za ovaj predmet?

3 O. Poznat mi je ovaj dokument, međutim, pripremio ga je i
4 potpisao g. Asman Hoxha. Tako da mogu da zaključim da je od
5 devet krivičnih prijava, ovo jedina koja ima potpis Asmana
6 Hoxhe.

7 P. Da li znate čiji je potpis ovaj koji se vidi na levoj
8 strani ovog dokumenta?

9 O. Da. To je potpis tadašnjeg vojnog tužioca, koji je primio
10 spis predmeta 15. juna 1999. godine.

11 P. Dakle, u pitanju je potvrda prijema?

12 O. Da, tako je. Potvrda prijema, odn. primopredaje spisa
13 predmeta.

14 P. Hvala. U onom prethodnom dokumentu koji sam vam maločas
15 pokazala, videli smo da je ovo lice zaustavljeno 9. juna, a
16 izveštaj vojne policije nosi datum 15. juni. Možete li da nam
17 objasnite kako to da je bilo potrebno više od 72 sata da se
18 taj predmet okonča?

19 O. Mislim da je ovo jedini slučaj kada rok od 72 sata nije
20 ispoštovan, jer kao što sam i pomenuo tokom pripremnog
21 razgovora, svaki slučaj imao je svoje specifičnosti i svaki
22 predmet takođe, pa je zbog toga bila neophodna donekle
23 drugačija procedura. Moguće je da je uzrok toga bio taj, što
24 ja negde od 10, 11, ili 12 juna nisam više bio tamo, prešao
25 sam u Prizren, a g. Hoxha koji nikada nije potpisao ni jednu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 35

1 krivičnu prijavu sve do tada, odn. to tog trenutka, svakako je
2 imao određenih dilema u pogledu toga kako treba da postupi i
3 šta treba da uradi. Kada je video da je rok istekao, on je
4 potpisao ovaj dokument odn. ovu krivičnu prijavu, prvi put,
5 kako bi ona mogla da bude p7odneta. Hvala. Možete li molim vas
6 da kažete za zapisnik, kako se zove vojni tužilac koji je
7 potpisao ovu prijavu ili izveštaj?

8 O. Po mojim saznanjima, i sudeći po mom iskustvu, jedini
9 vojni tužilac bio je g. Kryeziu, Haki Kryeziu.

10 P. U redu. Da li vam je poznato, da li je Safet Muhaxheri
11 bio zatvoren u Klečki i ako jeste, koliko dugo?

12 O. Sudeći po dokumentaciji iz spisa predmeta, gospoh [sic] -
13 - g. Safet Muhaxheri jeste bio lišen slobode, ali ne znam
14 koliko dugo, niti kada je pušten na slobodu. Na to ne mogu da
15 znam ni u ovom slučaju, niti u drugim slučajevima, jer od tog
16 trenutka, on više nije bio u nadležnosti vojne policije.

17 P. Hvala.

18 O. Ako smem da dodam sledeće, onog trenutka kada se predmet
19 prosledi vojnom sudu ili vojnom tužiocu, završava se sva uloga
20 voda vojne policije.

21 P. Hvala.

22 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, od tri stranice koje sam
23 pokazala svedoku, molim da se u dokaze prihvati stranica
24 082927. To je jedina koja već nije u sastavu dokaznog predmeta
25 P02010.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 36

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li ko
2 prigovora, da se ta strana prihvati u spis? Nema. Shodno tome,
3 stranica 082927 se prihvata u dokaze.

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, ta stranica će
5 biti dodata dokaznom predmetu P02010. Oznaka stepen tajnosti
6 je poverljivo. Hvala.

7 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala vama.

8 P. Sada bih želela da pređem na jedan drugi slučaj. Već ste
9 nam u svojoj izjavi rekli, da je Sokol Dobruna izdao nalog da
10 se uhapsi Sabit Shala.

11 GĐA IODICE: [Prevod] Pozivam se na dokazni predmet
12 P2007.4, stranice 4 i 5.

13 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se sada na ekranu prikaže
14 dokazni predmet 2D00020.

15 P. Prepoznajete li potpis koji stoji na ovom dokumentu?

16 O. Da.

17 P. Čiji su to potpisi?

18 O. Potpis lica koje je sastavilo i predalo ovaj dokument, to
19 je moj potpis, u donjem desnom uglu, a u levom donjem uglu,
20 vidimo potpis lica koje je zaprimilo [sic] -- [kao što je
21 prevedeno] ovaj dokument.

22 P. Čiji je to potpis?

23 O. To je potpips g. Sokola Dobruna.

24 P. Kada je Sabit Shala uhapšen, kuda je najpre odveden. Da
25 li se toga sećate?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 37

1 O. On je jedino lice koje je lišeno slobode po nalogu Sokola
2 Dobrone i on je jedino lice koje je bilo zatvoreno u Trpezi, u
3 kući u kojoj sam i ja odseo, zajedno sa Bajramom Gashijem i
4 jednim brojem medicinskih sestara, među kojima je bila sestra
5 Bajrama Gashija. Dok smo pripremali dosije, mi smo
6 dokumentaciju prosledili i podneli g. Sokolu Dobruni u
7 zatvoreničkom objektu.

8 GĐA IODICE: [Prevod]

9 P. Izvinjavam se, možete li da ponovite poslednji deo svog
10 odgovora. Ja sam vam upala u reč, pa prevodioci nisu uspeli
11 sve da prevedu. Kažete da ste predali i podneli dosije Sokolu
12 Dobruni, a da li ste još nešto posle toga dodali?

13 O. Kao i u svakom drugom premetu, i u ovom predmetu su spis
14 predmeta i do -- dato lice, prebačeni u zatvorenički objekat u
15 Klečki.

16 P. Hvala.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pređemo na sledeću
18 stranicu ovog dokumenta.

19 P. Da li je ovo zapisnik razgovora, informativnog razgovora
20 koji ste vodili sa Sabitom Shalom?

21 O. Da, tako je.

22 P. Jeste li vi bili prisutni tokom ovog razgovora?

23 O. Jesam.

24 GĐA IODICE: [Prevod] Možemo li da prikažemo donji deo
25 teksta.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 38

1 P. Vidimo jedan potpis pri dnu stranice u donjem desnom
2 uglu, kakav je to potpis?

3 O. Nezavisno od slabog kvaliteta kopije, verujem da je to
4 moj potpis.

5 P. Da li se sećate, je li neko došao da traži Sabita Shalu?

6 O. Da. Sećam se.

7 P. Možete li da nam kažete, ko je došao da ga traži?

8 O. U Trpezi. Mi smo odseli u kući sa Bajramom Gashijem i još
9 nekim licima koje sam maločas nabrojao. Otac Safeta Shale je
10 došao da se raspita za svog sina, bio je u društvu još jednog
11 lica i to se desilo nekoliko dana kasnije.

12 P. A, šta se on raspitivao? Kakva pitanja je postavljao?

13 O. On se raspitivao o tome gde se njegov sin nalazi. Ja sam
14 mu rekao da mu je sin u zatvoreničkom objektu u Klečki.

15 P. Recite nam šta je posle bilo?

16 O. Rekao je da je došao da odmeni svog sina, da će on ostati
17 u pritvoru, ako njegovog sina puste na slobodu. Ja sam im
18 objasnio da to, da ja nemam ovlašćenja te vrste i pošto sam mu
19 rekao vojni sud ima takva ovlašćenja, on je tražio da se
20 organizuje sastanak sa čovekom na čelu vojnog suda, kako bi sa
21 njim o tome razgovarao.

22 I s obzirom na to da je Bajrash [kao što je prevedeno]
23 Bajram Gashi, budući -- kao komandir vojne policije poznavao
24 Habiba, mi smo rešili da ga -- da mu učinimo uslugu i da ga
25 odvedemo u Divjaku, da se vidi sa g. Sokolom Dobrinom [kao što

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 39

1 je prevedeno] kako bi se došlo do kancelarije gospodina
2 Dobrune, trebalo je proći pored strašara [sic], tu je stajao
3 jedan stražar i još jedno lice, tako da su ova dvojica koje
4 smo doveli tu ostali, a ja sam lično otišao do Sokola Dobrune.

5 Objasnio sam mu sve što sam maločas naveo, ko je došao,
6 zašto je došao i da bi hteli sa Dobrunom da održe sastanak. On
7 je rekao kako može jedan kriminalac da se zadrži, a drugi da
8 se pusti na slobodu, on je odbio da se sastane sa habibovim
9 ocem i izdao je nalog jednoj jedinici glavnog štaba, da
10 pošalje dvojicu ljudi, kako bi ovi priveli Habiba Shalu.

11 O. Dobro. Zaustaviću vas, jer govorite malo prebrzo, da
12 razjasnimo nekoliko tački. Kažete, on je rekao kako može jedan
13 kriminalac da se privede, kako bi drugi bio pušten na slobodu.
14 Ko je to rekao?

15 O. G. Sokol Dobruna je izgovorio te reči.

16 "Rekao je: 'Došao je jedan kriminalac da daje jemstvo za
17 drugog kriminalca, ili da ga oslobodi?'"

18 P. U zapisniku stoji da ste rekli da on "nije prihvatio da -
19 - da ne samo da nije da prihv [sic] -- da ne samo da nije
20 prihvatio da oslobodi Habiba, već jednoj jedinici iz glavnog
21 štaba na -- naložio da uputi dvoj -- dvojicu pojedinaca, kako
22 bi lišili slobode Habiba Shalu."

23 Šta ste vi tačno hteli da kažete, da on nije prihvatio da
24 Habib odmeni Sabita?

25 O. Na osnovu ono što je rekao, a onda uradio, tj. naložio da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 40

1 se uhapsi Habib, proističe da on uopšte nije ni razmišljao o
2 tome da se vidi ili da razgovara o tom slučaju dalje.

3 P. Hvala. A, kažete da je on uputio dvojicu ljudi iz
4 jedinice glavnog štaba da uhapsu Habiba Shalu. Koga je on
5 uputio, iz koje su jedinice bile ti ljudi. Da li vam je to
6 poznato?

7 O. Ne znam ko su bila ta dvojica, ali znam da je to zadatak
8 koji je on izdao čoveku koji je bio na čelu te jedinice,
9 Ramizu Sertolli. On je od g. Ramiza certolija tražio da se to
10 uradi, a onda me zadržao da porazgovaramo o još nekim drugim
11 predmetima, a o ovom slučaju više nismo razgovarali.

12 P. Zna li u kojoj je jedinici glavnog štaba služio
13 Sertolli?

14 O. Nisam siguran. Možda je to bila jedinica vojne policije
15 ili neka druga jedinica, no svakako je to bila jedna od
16 jedinica glavnog štaba.

17 P. U to vreme, i pre nego što je Dobruna izdao nalog za
18 hapšenje Habiba Shale, da li ste vi o Habibu Shali vodili
19 istragu?

20 O. Mimo usmenog naloga g. Dobruna, da se uhapsi i liši
21 gospode [sic] -- g. Shala, Dobruna je takođe izneo sumnje, na
22 osnovu kojih je želeo da se to lice liši slobode, tako da je
23 on naveo osnove za sumnju koju gaji, a ta sumnja je bilo da je
24 ovo lice kolaboracionista. S obzirom da sam i ja imao jednog
25 čoveka koji je saradivao sa mnom tokom rata, ja sam mu izdao

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 41

1 te naloge, kako bi se potprepile sumnje g. Dobrune. Međutim,
2 nezavisno od informacija koje je trebalo da mi donese moj
3 saradnik, to svakako ne bi imalo nikakvog uticaja na izdat
4 nalog.

5 P. O kome vi sada govorite, o Sabitu Shali ili o Habibu
6 Shali?

7 O. Ja sve ovo vreme govorim o Sabitu Shali. Mi se pitanjem
8 Habita [kao što je prevedeno] Shale nismo uopšte bavili. I
9 kada kažem mi, mislim na nas vožne [sic] -- vozne [sic] --
10 vojne policajre.

11 P. Dobro. Dakle, vi niste vodili istragu o Habibu Shali?

12 O. Ne. Nipošto.

13 P. Znate li zašta je Habib bio optužen?

14 O. Ne. Mimo onoga što je njegov sin kazao o svojoj izjavi,
15 nemam o njemu nikakvih konkretnih saznanja.

16 P. Hvala. A, znate li da li je i da li su i Habib i Sabit
17 držani u Klečki?

18 O. Poznato je da je Sabit bio u pritvoru, jer smo ga mi tamo
19 uputili na osnovu naloga za lišavanje slobode i spisa predmeta
20 koji imate pred očima. Što se pak tiče Habiba, on je lišen
21 slobode u trenutku kada smo došli u glavni štab onako kako sam
22 to maločas opisao.

23 P. Hvala. Znate li koliko su dugo oni bili zatvoreni?

24 O. Ne znam koliko su dugo bili zatvoreni. To važi za ovu
25 dvojicu, ali takođe i za sve druge. Kao što sam istakao, posle

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 42

1 izvesnog vremena, a ne znam koliko je tačno vremena proteklo,
2 slučajno sam naišao na njega u jednoj od klisura, da li je to
3 bila klisura Shala ili Kišna Reka, u takvim klusurama [sic] --
4 se bilo okupilo brojno stanovništvo. Dakle, u jednoj od takvih
5 klisura, u jednoj od takvih klanaca, ja sam se sreo sa Habibom
6 i shvatio sam da je bio pušten na slobodu, ali nisam imao
7 razloga da se u to dalje udubljujem.

8 P. Samo kako bi sve bilo jasno u zapisniku, na kom mestu su
9 oni bili zatvoreni?

10 O. Oni su držani u zatvoreničkom objektu u Klečki.

11 P. Hvala. Sada bih želela da vam postavim jedan broj
12 pitanja, o -- prevodilac nije siguran da je dobro čuo ime, u
13 pitanju je Telaku.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se vratimo na jedan raniji
15 dokument u kojem nam je potrebna stranica 64 u PDF-u, a ta
16 stranica nosi ERN broj 082989. Ta konkretna stranica je već u
17 sastavu dokaznog predmeta P2010.

18 P. Prepoznajete li ovaj dokument? Prepoznajete li ovu
19 prijavu?

20 O. Da. Video sam taj dokument i ranije.

21 P. Jeste li vi potpisali ovaj dokument?

22 O. Da, tako je.

23 P. Čiji potpis vidimo u levom uglu?

24 O. Datum je 20. mart 1999. Prijavu je primio, odn. zaprimio
25 [kao što je prevedeno] g. Sokol Dobruna.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 43

1 P. U ovom dokumentu se navodi da je g. Talaku [kao što je
2 prevedeno] proizvoljno lišio slobode Sylejmana Ramadani. Da li
3 se vi tako sećate ovog slučaja?

4 O. Premda su pravne kvalifikacije ovde isuviše stroge, jer
5 mi u to vreme nismo bili profesionalci. G. Talaku jeste bio
6 lišio slobode jedno lice, međutim, pošto mi nismo bili upućeni
7 u odgovarajuće pravne formulacije u to vreme, mi smo to
8 nazvali proizvoljnim lišavanjem slobode, odn. hapšenjem.

9 P. Hvala. U pretposlednjem pasusu, se napominje da su u
10 prilogu prijavi dostavljene i pismene izjave. Da li je to tako
11 i bilo, koliko se vi sećate?

12 O. Sve što vidite da ovde piše, tako se i dogodilo, jer onog
13 trenutka kada je iz predmeta dostavljen g. Dobruni, u tom
14 spisu predmeta je trebalo da se nalazi sva dokumentacija koju
15 smo mi, vojni policajci pribavili i koja je predstavljala
16 osnov za pokretanje predmeta.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranice 67
18 i 68 sa ERN oznakom 082992-082993.

19 P. Da li je ovo pribavljeno dok ste radili na ovom predmetu?

20 O. Da. Ovo je povezano sa spisom predmeta o kojem smo
21 govorili, tako da pretpostavljam da je ova izjava [sic] --
22 izjava uzeta u to vreme.

23 P. A, znate li ko je otkucao ovu izjavu?

24 O. Mislim da je izjava otkucana u jedinici vojne policije u
25 Belanici, na čelu su bili Uke Gegaj, a kucao je Asman Hoxha,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 44

1 tako da verujem da je Asman Hoxha otkucao ovaj tekst.

2 P. A, znate li zbog čega je Ramadani zaustavljen, za kakve
3 se navode teretio. Šta mu je stavljeno na teret?

4 O. Pa, po onome što mi je svojevremeno rečeno i što piše u
5 dokumentima, postojala je neosnovana sumnja o saradnji sa
6 neprijateljem. To znači da nije dokaz -- da nije dostavljen ni
7 najmanji dokaz koji bi nam omogućio da nastavimo istragu i
8 posle konsultacija sa g. Dobrunom, doneta je odluka da se on
9 pusti izjutra na slobodu. Dakle, on je zadržan u pritvoru
10 tokom noći. G. Kocaj je ostao tokom cele noći sa njim, kao
11 svojevrsni garant, i to lice ne samo da je bilo pušteno na
12 slobodu, već mu je obezbeđena pratnja do nekih kuća, počev od
13 kog trenutka se on osećao dovoljno bezbedno da bi produžio
14 dalje sam.

15 P. Hvala. Kada kažete, samo da sve bude jasno, da je
16 postojala sumnja da saraduje sa neprijateljem, ko je bio
17 optužen da saraduje sa neprijateljem da je kolaboracionista?

18 O. Kada se pominje izraz "kolaboracionista", misli se na
19 saradnju sa Srbima, međutim, nije postojao nikakav činjenični
20 osnov za ovu konkretnu sumnju.

21 P. I zbog toga je on pušten na slobodu.

22 O. Da, tako je. Pušten je na slobodu.

23 P. Po sredini ovog pasusa, beleži se da je Ramadan pomogao
24 OVK u tome, da se reši jednog tela i kasnije ste saznali da je
25 telo u vezi sa kojim je pružio tu pomoć pripadalo Muhametu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 45

1 Shapeti, [ako je prevodilac dobro čuo prezime]. Zna li da li
2 je iko ikada sproveo istragu o ovim navodima koji je izneo
3 Ramadani.

4 O. Ono što mogu da kažem pred ovim pretresnim panelom jeste,
5 da je svako saslušavano lice davalo izjavu [sic] -- izjavu i
6 da je sve što stoji u tim izjavama tačno. Ja ne znam međutim
7 da li je ova informacija koja stoji u ovoj izjavi tačna ili
8 nije. Ja to nisam znao tada, niti sam to znao kasnije.

9 Odgovarajući na konkretno pitanje tužioca, ne znam da li
10 je sprovedena istraga, no čak i da je ta činjenična bila
11 tačna, ne bi bila dužnost 121. brigade da sprovede istragu.
12 Ukoliko je istraga uopšte sprovedena, onda je to bila dužnost
13 drugih jedinica ili brigada. No, ove pojedinosti stoje u
14 izjavi i dostavljene su g. Dobruni u sklopu spisa predmeta.
15 No, mi nismo imali ovlašćenja da se dalje bavimo tim
16 pitanjima.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, potrebno mi je još oko
18 pet minuta da završim ispitivanje na ovu temu. Da li da
19 nastavim?

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, ako za pet
21 minuta možete da završite.

22 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se pogleda strana 65 u PDF
23 verziji dokumenta ERN broj 082990.

24 P. Da li je ovo izveštaj koji je podneo komandir vašeg
25 odeljenja. Tu se beleži da je Telaku zadržao Ramadanija tokom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 46

1 noći?

2 O. Da. Ovo je izveštaj i to izveštaj komandira odeljenja
3 vojne policije u Belanici. Ovo nije izveštaj komandira voda.

4 P. Hvala.

5 GĐA IODICE: [Prevod] Da pogledamo sada stranu 66 u PDF
6 verziji, ERN broj 082991. Prepoznajete li potpise koje stoje u
7 ovom tekstu, u ovom izveštaju?

8 O. Da -- [ispravka prevodioca] -- nastavlja svedok -- [kao
9 što je prevedeno] izveštaj je potpisao komandir odeljenja Uke
10 Gegaj, administrator u tom odeljenju bio je g. Asman Hoxha.

11 P. On napominje da je Ramadani pušten na slobodu na osnovu
12 usmenog naređenja, odn. naloga komandira vojne policije u
13 zoni. Tu funkciju je obavio Nexhmi Krasniqi, je li tako?

14 O. Mogu ovde da kažem sledeće. Nalog je izdat pošto sam se
15 ja konsultovao sa g. Dobrunom. Ne znam da li je g. Nexhmi
16 Krasniqi ovaj -- o ovome imao saznanja, odn. da li se ovim
17 posredno bavio, no do ovoga je došlo posle moje konsultacije
18 sa g. Dobrunom, budući da nije bilo nikakvih dokaza da se
19 osumnjičenom produži pritvor.

20 P. Hvala. A, koliko je vama poznatu [sic] -- da li je Telaku
21 uhapšen ili zadržan tokom trajanja ovog predmeta, ili usled
22 svega što se događalo?

23 O. Koliko je meni poznato, g. Telaku, u vezi sa kojim je
24 poslata krivična prijama [sic], jeste priveden radi
25 saslušanja, priveo ga je g. Dobruna, ali nije lišen slobode.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 47

1 P. Hvala.

2 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, želela bih da predložim
3 za prihvatanje u dokaze neke dodatne stranice, koje valja
4 dodati dokaznom predmetu P02010, a to su stranice 082990 do
5 082993.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?
7 Nema. U tom slučaju, dokument sa oznakama 082990 do 08299
8 prevideo sam broj, možete li da ponovite?

9 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, molim da se u dokaze
10 prihvate stranice 082990 do 993.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Navedene
12 stranice se prihvataju u spis i dodaju se već postojećem
13 dokaznom predmetu u skladu sa zahtevom.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Te stranice
15 će biti dodate dokaznom predmetu P2010. Oznaka stepena
16 tajnosti je poverljivo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
18 imati pauzu od pola sata. Možete izaći iz sudnice i
19 nastaviti sa radom u 11:30h.

20 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [isključio
22 mikrofoni].

23 --- Pauza u 11:02h

24 --- Nastavak sa radom u 11:30h

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Mišetiću, hteli

1 ste nešto da kažete?

2 G. MAŠETIĆ [kao što je prevedeno] -- G. MIŠETIĆ: [Prevod]

3 Da, hteo sam da iznesem naš stav zbog zapisnika, pri kraju
4 ispitivanja tužilaštva pre pauze, jedan dokument je predodčen
5 svedoku u vezi sa navodima g. Ramadanija koji se tiču navodnog
6 pogubljena lica po imenu Muhamet Shapeta i šta je urađeno sa
7 njegovim telom. Zatim je postavljeno pitanje, da li je o tome
8 vođena istraga --

9 Ne samo da u pretpretresnom podnesku, niti u optužnici se
10 ne govori o licu po imenu Muhamet shapeta, niti nam je
11 obelodanjeno bilo šta osim ovog dokumenta, o tome da je takav
12 čovek ubijen, niti da je čak postojao, prema tome, ulažemo
13 prigovor da tužilaštvo se poziva na ovaj dokaz, zato što o
14 njemu nismo bili obavešteni.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li nameravate da
16 se služite tom informacijom iz nekog razloga?

17 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, ja sam pitala svedoka, o
18 njegovim dužnostima i da li se bavio predmetima.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi niste nameravali
20 ništa da dokažete time.

21 GĐA IODICE: [Prevod] Ne.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Primljeno k znanju
23 koji je vaš stav. Hvala.

24 Molim da se svedok uvede.

25 [Svedok nastavlja svedočenje]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 49

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada će se
2 nastaviti ispitivanje tužilaštva.

3 Izvolite.

4 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, časni sude.

5 P. G. Krasniqi, htela bih da sada govorimo o slučaju Nasera
6 Hasanija.

7 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se prikaže 082926 do 083087
8 i konkretno mi treba strana 082939 i 082940. Za zapisnik da
9 kažem da su ove dve strane već usvojene u dokaze pod brojem
10 P263.

11 P. Da li je ovo vaš izveštaj koji ste dostavili vojnom
12 tužiocu u predmetu Nasera Hasanija?

13 O. Da.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pogledamo sledeću stranu.

15 P. Da li prepoznajete svoj potpis na ovom dokumentu?

16 O. Da.

17 P. Da li znate čiji je potpis sa leve strane?

18 O. Sa leve strane, vidimo potpis tužioca Hakija Kryeziua.

19 P. Da li se sećate koje su optužbe iznete na račun Hasanija?

20 O. Najpre treba da kažem da je Naser Hasani bio pripadnik
21 OVK i dok je bio u uniformi OVK i u ime OVK i glavnog štaba,
22 izvršio je provalne krađe u kućama u selu Štimlje i pri tom je
23 ranije troje civila.

24 P. Hvala.

25 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pogledamo 16. stranu u PDF

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 50

1 verziji koja ima ERN broj 082941 i molim da idemo stranicu po
2 stranicu, pogledamo sledeću i onda potom narednu stranicu.

3 P. Čije potpise vidite na kraju ove strane?

4 O. Kao što vidimo u dokumentu, prvi potpis je potpis
5 osumnjičenog, Namera Hasanija, u sredini je potpis zapisničara
6 Asmana Hoxhe, a treći potpis je moj potpis, kao -- kao
7 zvaničnik koji je izvršio hapšenje.

8 P. Da li se sećate ko je uzeo izjavu?

9 O. Kao što vidite iz dokumenta, ja sam uzeo izjavu zajedno
10 sa Asmanom Hoxhom. On mi je pomagao.

11 P. Da li se sećate gde je izjava uzeta?

12 O. Da. Izjava je uzeta u Klečki.

13 P. Gde?

14 O. U zatvoreničkom objektu na spratu u toj kući je bila
15 jedna prostorija koja je korišćena za ispitivanje lica. Nju je
16 koristio g. Dobruna. Budući da nismo imali puno resursa ni
17 objekata, mi smo povremeno tu prostoriju koristili za svoje
18 potrebe uz pristanak g. Dobruna.

19 P. Da li se sećate, da li je Dobruna bio prisutan kada je
20 ova izjava uzeta?

21 O. Ne. Kada je uzimana ova izjava, g. Dobruna nije bio
22 prisutan. Kao što mi je on sam rekao, Dobruna je s njim
23 razgovarao kasnije, nakon što mu je dostavljen spis predmeta.

24 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pogledamo sledeću stranu
25 koja ima ERN oznaku 082944.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 51

1 P. Da li je ovo takođe uzeto dok ste vi radili na ovom
2 predmetu?

3 O. Da. Zato što je osumnjičeni Naser Hasani prekršio više
4 propisa, izvršio više krivičnih dela i to je sve rešavano u
5 sklopu jednog zajedničkog predmeta, hoću reći da je postojala
6 jedna krivična prijava, u kojoj se -- su se navela dela koja
7 je izvršio osumnjičeni Naser Hasani.

8 P. Da li prepoznajete potpise na ovom dokumentu?

9 O. Kao i na prethodnom dokumentu najpre vidimo potpis
10 osumnjičenog Namera Hasanija, drugi je potpis Asmana Hoxhe, a
11 treći je moj potpis.

12 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pogledamo sledeću stranu,
13 082945.

14 P. Da li je i ovo sačinjeno u sklopu tog predmeta?

15 O. Da. To je sačinjeno u sklopu tog predmeta i ista lica su
16 radila na ovome kao i na prethodnog dokumentu i potpisuju
17 osumnjičeni, zapisničar i zvaničnik koji je izvršio
18 privođenje.

19 GĐA IODICE: [Prevod] Pogledajmo sada stranu 21 u verziji
20 -- u PDF verziji, to je 082946 i zatim pogledajm -- pa idemo
21 sve do 40. strane koja ima oznaku 082965.

22 P. G. Krasniqi, molim da pogledate sad ove strane jedne za
23 drugom i recite nam da li je -- da li su ovi dokumenti
24 sačinjeni u sklopu istrage. Molim sledeću stranu.

25 O. Da. Ovo je sačinjeno u sklopu istog predmeta.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 52

1 P. Postaviću vam isto pitanje na kraju, a molim da sada
2 pogledate sve ove stranice pa ću vas onda na kraju pitati.

3 O. Možemo pogledati sledeću stranu. Sledeću. Sledeću.
4 Sledeću. Sledeća. Sledeća. Sledeća. Sledeća. Sledeća. Vrlo je
5 loša kopija i jedva da se može pročitati šta piše, ali vidim
6 manje-više o čemu se radi u ovom dokumentu.

7 GĐA IODICE: [Prevod] Za zapisnik da kažem da je svedok
8 sada govorio o strani koja ima oznaku 082959.

9 SVEDOK: [Prevod] Razumem. Sledeća. Sledeća. Sledeća.
10 Sledeća.

11 GĐA IODICE: [Prevod]

12 P. Svi ovi dokumenti koje sam vam pokazala, da li su svi oni
13 bili spisak predmeta Nasera Hasanija?

14 O. Da. To je tačno. Svi dokumenti koji smo videli su iz
15 spisa predmeta protiv Nasera Hasanija.

16 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sledeću stranicu, 41. Da li su
17 ove beleške iz spisa predmeta protiv Nasera Hasanija?

18 O. Jedan od mojih saradnika je sačinio ove beleške, ja sam
19 ga već ranije pominjao i oni se direktno tiču predmeta Nasera
20 Hasanija.

21 P. Možete nam reći ko je taj saradnik?

22 O. Ako mogu da kažem na javnoj sednici, reći ću.

23 SVEDOK: [Prevod] To je bio g. Naim Baftiu.

24 GĐA IODICE: [Prevod]

25 P. U izjavi ste rekli da vam je on dostavljao informacije

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 53

1 kada ste bili u sklopu službe ZKZ i to je dokaz P2007.4,
2 strana 3.

3 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sledeću stranu.

4 G. DIXON: [Prevod] Da li ovde ima neko pitanje? Ne
5 razumem zašto je tužilaštvo rezimiralo iskaz na ovaj način i
6 da ga tako ostavilo.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nije ga još tek
8 tako ostavilo.

9 GĐA IODICE: [Prevod] Šta je ovo?

10 O. Ovo nije povezano sa ovim predmetom, niti sa bilo kojim
11 drugim predmetom. Ovo su jednostavno fakture na srpskom,
12 kojima su se moji saradnici služili. Oni su na poledini ovih
13 stranica vodili beleške.

14 P. Dakle, beleške su vođene na poledini ovih priznanica, je
15 li tako?

16 O. Da, tako je.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo 51. stranu u
18 PDF verziji i to je 082976.

19 P. Da li prepoznajete potpis na ovoj strani?

20 O. Da. To je potpis g. Bahtijua [kao što je prevedeno] --
21 Baftiua.

22 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pogledamo 53. stranu u PDF
23 verziji, to je 082978. Molim 58. stranu. To je 082983.

24 P. Da li su ovo takođe beleške koje je vodio vaš saradnik
25 Baftiu u vezi sa predmetom Hasani?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 54

1 O. To su beleške istog saradnika, međutim, tu ima
2 informacija druge prirode, kao što vidimo na kraju strane.

3 P. Zašto ste u ovom predmetu uzeli tako veliki broj izjava?

4 O. Ovo je bio složen predmet i drugi vojnici su bili
5 upletene u ove događaje. Oni su pružali pomoć ove ili one
6 vrste i desetina svedoka je dalo izjavu, kako bismo imali uvid
7 u sve što se desilo.

8 A pod dva, još jedan razlog je kontekst tadašnjih
9 događaja. Mi nismo uvek naime imali dovoljno vremena da se
10 bavi nekim predmetom, no u ovom slučaju, imali smo više
11 vremena i posvetili smo mu više vremena, kako bismo rešili
12 ovaj predmet i zato sam rekao da je svaki predmet imao
13 sopstvena obeležja.

14 P. Da li znate, da li je Hasani bio zatvoren usled vođena
15 ovog postupka?

16 O. Da. Jeste bio zatvoren.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, molim da se ove dodatne
18 strane usvoje u dokaze. Reference su 082941 do 082983 i
19 ukoliko se usvoje, mogli bi da se dodaju dokazu P263, što je
20 izvorni izveštaj.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima
22 prigovora?

23 G. DIXON: [Prevod] Nema prigovora, ali bih želeo da se
24 vratim na ono što sam ranije rekao, možda u nekom drugom
25 trenutku kad svedok ne bude u sudnici, jer u -- kada je reč o

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 55

1 jednom delu dokaza koji su predloženi, uopšte nije postavljeno
2 pitanje i nije dat potpuni sažetak onoga što je svedok rekao,
3 no na to mogu da se vratim tokom unakrsnog ispitivanja --

4 Ali sad sam hteo da vam skrenem pažnju na to. Hvala.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

6 Još neko? Ne.

7 082941 do 082983, da li je to celokupni opseg?

8 GĐA IODICE: [Prevod] Da. Usvaja se i dodaje predmetu
9 P263.

10 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se sada prikaže dokument
11 ERN IT-03-66 P30, a prevod je IT-03-66 P30a.

12 P. Da li se sećate da sam vam prošle nedelje pokazala ovaj
13 dokument?

14 O. Da.

15 P. Da li prepoznajete rukopis, čiji je to rukopis?

16 O. Mislim da je to isti rukopis, rukopis g. Bahtiu.

17 P. Hvala. U prvim beleškama, vidite da se govori o nekim
18 konkretnim licima. Da li su to informacije koje vam je takođe
19 dostavljao g. Bahtiu?

20 O. Manje-više to je ista vrsta informacija.

21 GĐA IODICE: [Prevod] Pogledajmo sledeću stranu.

22 P. Da li su ove priznanice slične onima koje je Bahtiju
23 koristio u predmetu protiv Namera Hasanija?

24 O. Mislim da jesu. Mora biti da su to iste ili slične
25 priznanice?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 56

1 GĐA IODICE: [Prevod] Pogledajmo sada 11. stranu u PDF
2 verziji. To je U000- [ispravka prevodioca] U003-3322.

3 P. Da li prepoznajete potpis koji se vidi?

4 O. Da.

5 P. Čiji je to potpis?

6 O. To je potpis g. Baftiua.

7 P. Hvala.

8 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, molim da se ovaj
9 dokument usvoji.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima
11 prigovora? Nema. To je samo jedna strana?

12 GĐA IODICE: [Prevod] Ne. Tu je više strana.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] IT-03-66 P30 i
14 prevod P30a se usvajaju.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Taj dokument i prevod na
16 engleski će biti dokaz P02018, stepen tajnosti javno.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

18 GĐA IODICE: [Prevod]

19 P. Sada bih htela da vas pitam o predmetu Hysnija Likida
20 [kao što je prevedeno] [ako je prevodilac dobro čuo].

21 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pogledamo stranu 083009.

22 P. Da li se sećate ovog predmeta, predmeta koji se tiče
23 čoveka po imenu Hysni Likaj?

24 O. Da. Sećam se, jer smo o njemu govorili tokom pripremnog
25 razgovora.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 57

1 P. U ovom dokumentu stoji da je on pozvan na razgovor u
2 vojnu policiju u Šalje -- Šalje ili Sedlare, kako se zove
3 mesto.

4 O. Da. Sećam se odeljenja vojne policije iz sedlara koja nas
5 je -- to odeljenje nas je obavestilo o ovom predmetu i mi smo
6 se njime bavile.

7 P. Da li se sećate, koje su optužbe iznete protiv njega?

8 O. Mislim da su postojale sumnje ili određene naznake da se
9 radi o kolaboraciji.

10 P. U redu. Hvala.

11 GĐA IODICE: [Prevod] Zamoliću da sada pređemo na stranu
12 85 dokumenta u PDF-u koja ima broj 183010.

13 P. Datum je 2. januar. Da li je to bio dosijea Hysnija Like?

14 O. Da. Ovo je dokument koji je povezan sa predmetom Hysnija
15 Like. To je izjava koju je od njega uzeo komandant odreda u
16 Sedlaru.

17 P. Da li znate ko je to potpisao?

18 O. Kao što sam rekao, potpisao je komandant odreda vojne
19 policije u sedlaru koji se zove Avni Shala.

20 P. On tu potvrđuje da je Lika priveden na informativni
21 razgovor 2. januara, što je takođe konstatovano i u prethodnom
22 dokumentu. Potvrđujete li to. Da li se to poklapa sa vašim
23 sećanjem?

24 O. Da. Mora biti da se tako dogodilo.

25 GĐA IODICE: [Prevod] Zamoliću da pređemo na 82. stranu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 58

1 dokumenta u PDF-u. ERN broj je 083007. I ako bismo mogli damo
2 sa pogle -- da spustimo kako bi se videli potpisi.

3 P. Da li je ovo takođe bio deo tog dosijea ili spisa
4 predmeta?

5 O. Mogu da kažem da je to poslednji dokument iz ovog
6 predmeta.

7 P. Čije potpise ovde vidimo?

8 O. Ovi potpisi su potpisi sledećih lica. Prvi je osumnjičeni
9 bez obzira na to što tu stoji da je on svedok. U sredini,
10 vidite potpis Shefqeta Bylykbashija, a potpis sa desne strane
11 je potpis Sokola Dobruna.

12 P. Ko je vodio informativni razgovor, odn. ko je obavio
13 ispitivanje u ovom slučaju?

14 O. Imajući u vidu da smo tek preuzeli dužnost kao vojna
15 policija u okviru brigade, i da su nam ljudi iz Sedlara
16 prijavili ovaj slučaj, kao i s obzirom da nismo imali
17 odgovarajuća pravna saznanja kako treba postupati u ovakvim
18 predmetima, mi smo se konsultovali sa g. Dobrunom, koji nam je
19 kazao da je voljan da pođe sa nama i ovom prilikom je on
20 obavio ispitivanje i on je saslušao Hysnija Likaja [kao što je
21 prevedeno].

22 GĐA IODICE: [Prevod] U redu. Molim da sada prikažemo
23 sledeću stranu, koja je broj 83 u dokumentu u PDF formatu sa
24 ERN brojem 083008.

25 P. Da li je ovo takođe sastavni deo Likinog dosijea?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 59

1 O. Da. Koliko se sećam, ovaj dokument je deo istog tog
2 dosijea odn. spiska predmeta.

3 GĐA IODICE: [Prevod] Zamoliću da spustimo malo verziju na
4 albanskom jeziku. Da li znate ko je ovo potpisao?

5 O. Sa desne strane vidimo da piše komandant odreda, a to je
6 bio Avni Shala, međutim, ovaj potpis nije njegov. Izgleda kao
7 da tu stoji PU Abeja i ako ja to dobro tumačim, Abeja je bio
8 nadimak jednog vojnog policajca iz ovog odreda koji se zvao
9 Afrim Shamolli.

10 P. Hvala. Koliko je vama poznato, da li je Dobruna doneo
11 neku odluku u ovom predmetu?

12 O. Kao što sam ranije rekao, dokument koji smo ranije
13 videli, je bio poslednji dokument iz ovog dosijea odn. spisa
14 predmeta, on nije smatrao da je neophodno ili da ima osnova da
15 se vođenje tog predmeta nastavi. Kad to kažem, mislim na g.
16 Dobrunu. On je smatrao da je slučaj time zatvoren.

17 P. Hvala. Da li znate da li je Lika u bilo kom trenutku bio
18 zatvoren u Klečki?

19 O. Mogu da kažem da je moguće da je on tamo bio zatvoren,
20 ali da ga nije zatvorila vojna policija 121. brigade. Čak i
21 ukoliko je bio neko vreme u pritvoru.

22 P. U redu. Hvala.

23 GĐA IODICE: [Prevod] Nudim ove strane na usvajanje.
24 083007 do 0830010.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 60

1 G. ROBERTS: [Prevod] Nemamo prigovora, časni sude.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nema. Dobro. Onda
3 se 083007 do 083010 usvaja u spis.

4 GĐA IODICE: [Prevod] Da li bi te strane mogle da budu
5 dodate dokumentu koji je usvojen sa oznakom P2010.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ukoliko nema
7 prigovora, one će biti dodate dokumentu koji je zaveden pod
8 brojem P2010.

9 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala.

10 P. Sada bih prešla na slučaj koji nazivate slučajem Krojmir.
11 U svojoj izjavi, govorili ste o slučaju četvorice vojnih
12 policajaca i jednog vojnika i o učešću odn. umešanosti Rexhepa
13 Selimija u taj slučaj. Referenca je P20007.4, strane 10 do 17.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Molim stranu iz PDF-a 130 iz ovog
15 niza strana, ERN oznaka je 083055.

16 P. Možemo da vidimo da je u pitanju izjava Faika Shale. Da
17 li je to jedna od žrtava iz tog predmeta?

18 O. Da, tako je. On je jedna od žrtava, jedno od lica koje
19 ste pomenuli i on je iz sela Ngucat.

20 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pogledamo sledeću stranu.

21 P. Ovde, pri dnu strane stoji da su kao prilozi dodati
22 biografija i lekarski nalaz.

23 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pređemo na sledeću stranu.
24 Da li je ovo jedan od tih priloga?

25 O. Da, tako je. U pitanju je biografija gospodina Shale.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 61

1 Kratka, koju je on sam sastavio, ja mislim.

2 GĐA IODICE: [Prevod] Da kažem za zapisnik da je ovo
3 strana sa brojem 080357, pa molim da sada pređemo na sledeću
4 stranu 080358.

5 P. Da li je ovo lekarski nalaz koji je on priložio?

6 O. Ovaj nalaz je takođe deo dokumentacije koja čini spis
7 predmeta. To je izveštaj lekara, gde su navedene povrede
8 nanete g. Shali.

9 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sada da pogledamo stranu 138
10 dokumenta u PDF-u koji ima ERN broj 083063. Molim da pređemo
11 na sledeću stranu.

12 P. U pitanju je izjava Elmira Ollurija. Da li je to takođe
13 bilo deo spisa?

14 O. Da. To je doktor Elmi Olluri, koji je podneo tužbu protiv
15 nekih osumnjičenih i to je priloženo u spis predmeta.

16 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pređemo sledećih nekoliko
17 strana, stranu po stranu, dok ne dođemo do strane sa oznakom
18 083066.

19 SVEDOK: [Prevod] Ovo je isti onaj dokument koji smo
20 pogledali ranije od lekara, međutim, ovo je napisano rukom, a
21 da bi to moglo lakše da se pročita, mi smo to prekućali.

22 GĐA IODICE: [Prevod] Moliću da pređemo na sledeću stranu,
23 a onda i na onu posle toga. Da. Molim i sledeću. Izvinjavam
24 se. Ako možemo sada da se vratimo.

25 P. Ovo je kraj Ollurijeve izjave, je li tako?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 62

1 O. Da. To je kraj izjave doktora Ollurija i kao što možete
2 da vidite, on piše:

3 "Šaljem vam svoje pozdrave, doktor Elmi Olluri."

4 GĐA IODICE: [Prevod] Ako bismo mogli sada da prikažemo
5 stranu 144 dokumenta u PDF formatu koji ima ERN broj 083069.

6 P. Da li prepoznajete ovaj dokument?

7 O. Da. Svakako.

8 P. O čemu se radi?

9 O. To je izjava uzeta od pritvorenog lica, jednog od
10 petorice pritvorenih lica. To je sadržaj ovog dokumenta.

11 P. Ko je to potpisao?

12 O. U pitanju je izjava koju je uzeo i potpisao g. Asman
13 Hoxha.

14 P. Kada kažete pritvoreno lice, da li kažete na osumnjičenog
15 ili na žrtvu, samo da bi bilo jasno?

16 O. Pa, kao što smo ranije rekli, četiri vojna policajca bili
17 su osumnjičeni, uključujući i ovog vojnika. To je bio jedan od
18 običnih vojnika OVK.

19 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sada stranu 145 u PDF-u sa ERN
20 brojem 083070.

21 P. Da li je ovo takođe deo spisa predmeta?

22 O. Da, jeste.

23 GĐA IODICE: [Prevod] Možemo li da pogledamo sledeću
24 stranu i da spustimo.

25 P. Da li prepoznajete potpise koje ovde možemo da vidimo?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 63

1 O. Da. To je ovo lice, žrtva koje smo ranije pominjali, g.

2 Fajk Shala i lice koje je uzelo izjavu, to je g. Asman Hoxha.

3 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sledeću stranu, 083072.

4 P. Da li je i ovaj dokument deo spisa?

5 O. Ovo je dokument gde je zabeleženo ispitivanje lica koja
6 je imalo svojstvo svedoka, a to je povezano sa predmetom koje
7 se odnosi na one osumnjičene?

8 P. Hvala. Mislite na osumnjičene u predmetu Krojmir?

9 O. Da. Na te.

10 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sledeću stranu.

11 P. Da li prepoznajete potpise koji se vide na ovoj strani?

12 O. Da. Potpis svedoka od koga je uzeta izjava se tu vidi i
13 potpis gospodina Asmana Hoxhe.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pređemo na sledeću stranu
15 koja ima ERN broj 083074.

16 P. Da li je ovo takođe deo spisa predmeta?

17 O. Da. Ovaj dokument je takođe sastavni deo spisa predmeta.

18 U pitanju je još jedan svedok, ako se ne varam. U stvari, bila
19 su dva svedoka i tu su i dva potpisa, kao i zapisničar, a
20 odgovorno lice je i ovde g. Asman Hoxha.

21 P. Molim da pređemo na sledeću stranu koja ima ERN broj
22 083075.

23 P. Isto pitanje važi i za ovaj dokument. Da li se i to
24 odnosi na isti predmet, slučaj Krojmir?

25 O. Da. I ovo se odnosi na slučaj Krojmir, a to je potpisalo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 64

1 lice koje je dalo ovu izjavu i Asman Hoxha koji se potpisao u
2 svojstvu zapisničara i odgovornog lica.

3 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pređemo na stranu 134
4 dokumenta u PDF-u koji ima ERN broj 083059.

5 P. Da li prepoznajete ovaj dokument?

6 O. Da.

7 P. Da li je to takođe deo spisa u predmetu Krojmir?

8 O. Da.

9 P. Ko je to potpisao?

10 O. Ovaj dokument potpisao je komandant brigade.

11 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sada stranu 137 u PDF-u sa ERN
12 brojem, 083062. Ovaj dokument takođe nosi datum 30. april.

13 P. Da li prepoznajete ovaj dokument, svedoče?

14 O. Da.

15 P. Ko je to potpisao?

16 O. Ovaj dokument potpisao je g. Nexhmedin Krasniqi.

17 P. Da li je to deo predmeta Krojmir?

18 O. Da, jeste.

19 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sada stranu 142 u PDF-u. ERN
20 broj je 083067. U pitanju je naredba od 30. aprila. Da li to
21 prepoznajete?

22 O. Da.

23 P. Da li je to deo istog spisa odn. da li je ovaj dokument
24 izrađen tokom vašeg rada na predmetu Krojmir?

25 O. Pa, u stvari, ovo je poziv upućen dvojici vojnih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 65

1 policajaca, od kojih se traži da se jave komandi vojne
2 policije u Klečki.

3 P. Da li su to dvojica osumnjičenih?

4 O. Da. To su dvojica od petorica osumnjičenih.

5 P. A, ko je potpisao ovaj dokument?

6 O. Potpisao je g. Nexhm -- Nexhmedin Krasniqi.

7 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sada stranu 135 u PDF-u sa ERN
8 brojem 083060.

9 P. Da li prepoznajete ovaj izveštaj koji ima datum 30. april
10 1999?

11 O. Da.

12 P. Da li je i to bilo deo spisa iz tog predmeta?

13 O. Da.

14 P. Da li znate ko je to potpisao?

15 O. G. Nexhmedin Krasniqi.

16 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sledeću stranu.

17 P. Imam ista pitanja u vezi sa ovim dokumentom. Da li je i
18 to deo spisa predmeta?

19 O. Da.

20 P. Ko je potpisao?

21 O. G. Krasniqi.

22 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada vidimo stranu 143 u
23 PDF-u koja ima ERN broj 083068. U pitanju je odluka od 1.
24 maja.

25 P. Da li prepoznajete ovaj dokument?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 66

1 O. Da.

2 P. Ko je to potpisao?

3 O. Potpisao je g. Nexhmi Krasniqi.

4 P. U prvom paragrafu kaže se, šta su optužbe protiv ta
5 četiri lica. Tvrdi se da su oni izvršili proizvoljno hapšenje,
6 zlostavljanje civila, izolovanje ljudi itd.

7 Koliko se sećate, da li su to bile optužbe koje su bile
8 iznete protiv osumnjičenih u predmetu Krojmir?

9 O. Da. Došlo je do nekih hapšenja. Precizniji termin je
10 proizvoljno hapšenje. Došlo je i do zlostavljanja civila, što
11 su sve bili navodi koja su iznela određena lica. Ti civili
12 koji su učestvovali u tom predmetu. Oni su izneli takve navode
13 i ovo se zasniva na njima.

14 P. U drugom paragrafu, pa pri kraju, pominje se zona Šalja.
15 Možete li da nam razjasnite na šta se tu misli?

16 O. Da, mogu. Tu se ne misli na operativnu zonu Šalja, već na
17 kuće u mestu Sedlare. Govorimo o nastanjenim područjima u
18 Shali i okolini.

19 P. Hvala. A, koliko je vama poznato, da li je sprovedena već
20 na kuće u mestu Sedlare. Govorimo o nastanjenim područjima u
21 Shali i okolini.

22 P. Hvala. A, koliko je vama poznato, da li je sprovedeno ova
23 odluka da se osumnjičenima oduzme njihovo zvanje ili status
24 vojnih policajaca?

25 O. Da. To jeste primenjeno. Međutim, dodaću da je tu odluku

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 67

1 doneo komandant brigade. A ovde vidim odluku koju je neko
2 drugi potpisao. Međutim, to se zasniva na naređenju komandanta
3 brigade koji je imao ovlašćenja da izdaje takvu vrstu odluka.

4 P. Hvala.

5 GĐA IODICE: [Prevod] Molim sada stranu 158 u PDF-u sa ERN
6 brojem 083083. U pitanju je objava od 15. maja. Da li
7 prepoznajete ovaj dokument?

8 O. Da.

9 P. Da li se to odnosi na isti predmet koji smo nazivali
10 predmet Krojmir ili slučaj Krojmir?

11 O. Da.

12 P. Ko je potpisao?

13 O. G. Nexhmi Krasniqi.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Da li bismo sada mogli da prikažemo
15 dokument sa ERN brojem 124959 do 124990 i to da prikažemo
16 stranu 30 u dokumentu u PDF formatu koja ima ERN broj 124988.

17 P. Da li se sećate da ste prošle nedelje predali ovaj
18 dokument tužilaštvu?

19 O. Da, tako je.

20 P. Kako ste ga pribavili?

21 O. Ovaj dokument pribavljen je u vreme ovih događaja, odn.
22 kada je ova odluka doneta, međutim, ja sam ga pronašao mnogo
23 kasnije, kao i druge dokumente. To je pronađeno među mojim
24 ličnim -- među mojim ličnim dokumentima.

25 P. Da li prepoznajete potpis na ovom dokumentu?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 68

1 O. Da.

2 P. Čiji je to potpis?

3 O. Ovaj dokument potpisao je komandant brigade, g. Haxhi
4 Shala.

5 P. Da li je format ovog dokumenata, da li on odgovara drugim
6 dokumentima koje je izdavao Haxhi Shala i komanda brigade?

7 O. Pa, nije postojao neki standardni format, jer kao što
8 možete da vidite, neki od ovih dokumenata odštampani su pošto
9 su bili otkucani na kompjuteri, drugi su otkucani na pisaćoj
10 mašini, ali to je jedan od formata koji su korišćeni u
11 brigadi. Meni je to poznato. Međutim, poznat mi je ovaj
12 predmet i znam da je ovaj dokument izdala brigada.

13 P. A, da li je to -- da li se to odnosi sa -- na predmet
14 Krojmir?

15 O. Da, svakako.

16 P. Možete li da nam objasnite, šta se podrazumeva pod
17 stavkom 1 gde stoji da se tužba odbacuje?

18 O. Na osnovu dokumenta koji smo ranije videli, u kome stoji
19 da je komandant brigade odlučio da oduzme vojnim policajcima
20 njihov status vojnih policajaca, i da ih prebaci u drugu
21 jedinicu gde će nastaviti da služe kao redovi OVK, oni su
22 posle toga, podneli žalbu komandi brigade. Pošto je ocenila
23 njihov slučaj, komandant brigade je odbacio njihove žalbe kao
24 neosnovane žalbe koje su oni izneli, odn. podneli 1. maja
25 1999. godine.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 69

1 P. Hvala.

2 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, nudim na usvajanje
3 dokumente koje sam do sada pokazala. To su 083055 do 083075,
4 083083 i 124988.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

6 G. DIXON: [Prevod] Časni sude, mi ne ulažemo prigovor na
7 one dokumente o kojima smo blagovremeno obavesteni, ali kao
8 što smo to već istakli, kada je u pitanju ovaj poslednji
9 dokument, mi smo obavestjenje vrlo kasno dobili, tako da
10 ulažemo prigovor da se taj poslednji dokument prihvati u spis,
11 jer ako ne uložimo prigovor, to znači da tužilaštvo može
12 nekažnjeno na taj način da postupa sa ovim svedokom ili drugim
13 svedocima pre kraja izvođenja svojih dokaza.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To su brojevi
15 083055, 083075, 08 -- ili sam možda nešto pogrešio [nije
16 uključio mikrofون].

17 GĐA IODICE: [Prevod] Izvinjavam se, časni sude, tražim
18 prihvatanje u dokaze dokumenata 083055 do 083075 i 083083.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da počnemo od
20 početka. 083055 do 083075 se prihvata u dokaze, a takođe i
21 083082 i --

22 GĐA IODICE: [Prevod] A, imamo i 083083.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
24 mikrofون]. Poslednji dokument na koji g. Dixon ulaže prigovor,
25 njegov prigovor se odbija, u skladu sa odlukom koju smo na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 70

1 istu temu prethodno već doneli.

2 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Samo kako
3 bismo se razjasnili, još jednom ću ponoviti brojeve. Prvi
4 dokument ima oznake 083055 do 083075 i imamo jednu pojedinačnu
5 stranicu 083083 i sve to se dodaje dokaznom predmetu P02010.

6 GĐA IODICE: [Prevod] [nije uključio mikrofoni].

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Poslednja stranica je stranica
8 iz dokumenta iz kojeg su prethodno već prihvaćene neke
9 stranice u sklopu dokaznog predmeta P02015.

10 GĐA IODICE: [Prevod] [opet nije uključila mikrofoni].

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dakle, kada je u pitanju
12 stranica 124959, odn. izvinjavam se, 124988 do 1249898, ta
13 stranica se dodaje u dokaznom predmetu P02015. Hvala.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Hvala.

15 GĐA IODICE: [Prevod]

16 P. Sada bih želela da se vratim na jedan -- jednu izjavu
17 koju ste već dali u ovom predmetu. Rekli ste da ste pozvali
18 osumnjičenog u svoju kancelariju, razoružali ga i smestili u
19 zatvoru u Klečki. Pozivam se na dokazni predmet P2007.4,
20 stranica 11 i 13. Rekli ste da Dobruna nije bio na licu mesta,
21 a da bi taj slučaj uticao na javno mnjenje i na OVK i rekli ste
22 da je došao Rexhep Selimi. Na taj slučaj mislim.

23 Koliko je taj slučaj bio bitan?

24 O. Pre svega bih želeo da unesem jednu ispravku oni su
25 pozvani u istu kancelariju u kojoj je g. Dobruna saslušavao

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 71

1 osumnjičene. To zapravo nije bila naša kancelarija, ali mi smo
2 se tom kancelarijom u to vreme služili, jer nismo imali
3 dovoljno prostorija.

4 Za nas je ovaj slučaj bio važan, zato što je neoposredno
5 ugrožavao ugled OVK u očima naroda, tako da je za nas bilo --
6 taj slučaj ili predmet bio izuzetno bitan. Osim toga, u odnosu
7 na te ljude, ulagan je čitav niz pritužbi i prijava. Njih nisu
8 prijavljivali samo civili, već takođe i vojnici i otuda je taj
9 predmet toliko obiman.

10 P. Sećate li se da li je o tome bilo govora i na višem
11 nivou?

12 O. Upravo tako. Ja sam u ovoj prilici osećao potrebu da se
13 konsultujem sa g. Dobrunom, otišao sam da ga vidim, ali koliko
14 sam shvatio, on se nije nalazio na licu mesta, pa sam se
15 vratio i lice koje mi je reklo da g. Dobruna nije prisutan,
16 čini mi se da je bio g. Kryeziu, mada možda je to bio i neko
17 drugi. Ja sam tom licu preneo razloge zbog kojih želim da se
18 sastanem sa g. Dobrunom.

19 Međutim, suočavanje sa osumnjičenima odigralo se
20 sutradan.

21 P. Dobro. Vi ste u svojoj izjavi naveli sve pojedinosti u
22 tom slučaju. To je već u dokazima, tako da ću vam ja samo
23 postaviti još nekoliko propratnih pitanja.

24 Da li ste nastavili istragu o tom slučaju, kada je Rexhep
25 Selimi pustio osumnjičenog na slobodu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 72

1 O. Mislim da je važno nešto da razjasnimo, odn. da
2 razlikujemo. Do trenutka kada su osumnjičeni suočeni u
3 prisustvu g. Selimija, predmet je bio okvalifikovan kao
4 sumnja, postojanje sumnje o izvršenim krivičnim delima, ali
5 kada je predmet zatvoren, a oni pušteni na slobodu, onda smo
6 mi unutar 121. brigade taj slučaj tretirali kao disciplinski
7 prekršaj koji spada u nadležnost komandanta brigade i tako je
8 onda i postupano.

9 P. Hvala. Koliko ja shvatim [kao što je prevedeno], odluka
10 da se oni razreše dužnosti pripadnika vojne policije, je
11 donesena posle sastanka sa Selimijem. Da li je to tačno?

12 O. Tako je, jer je komandant brigade bio nadležan da donese
13 takvu odluku.

14 P. Sećate li se da li je Rexhep Selimi vodio beleške tokom
15 sastanka?

16 O. S obzirom na to da se sve ovo odigralo odavno, ne sećam
17 se takvih konkretnih pojedinosti. Nisam siguran da li je
18 hvatao beleške, možda i jeste, ali nisam siguran.

19 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala. Molim da se na ekranu prikaže
20 dokument koji nosi ERN broj SPOE00226483 do SPOE00226489. U
21 pitanju su beleške u rukopisu od 1. maja.

22 P. Da li se sećate da ste videli ovaj dokument prošle
23 nedelje?

24 O. Da. Prvi put sam video ovaj dokument prošle nedelje tokom
25 pripremnog razgovora. Ovaj dokument nije bio u sastavu spisa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 73

1 predmeta koji smo mi pripremili u brigadi.

2 P. Hvala. U vrhu stranice piše, 121. Bahskim Fino. Prema
3 vašem iskazu, to je bio vaš pseudonim. Da li je to tačno?

4 O. U brigadi 121. Ismet Jashari Kumanova, nije bilo nikoga
5 drugog koji je nosio isti pseudonim.

6 P. Nikoga drugog osim vas?

7 O. Možda ste me pogrešno shvatili, niko osim mene, nije imao
8 isti pseudonim. To znači, da se ovo svakako odnosi na mene.

9 P. Pored dužnosti koje ste obavljali u vojnoj policiji ovde
10 piše "*Sherbimi Informativ*" [alb.] - obaveštajna služba. Da li
11 ste i te dužnosti obavljali u maju 1999?

12 O. Na početku sednice sam objasnio kakve su bile moje
13 dužnosti kada smo razgovarali o mom postavljenju.

14 P. Vidimo zatim čitav niz navoda, odn. optužbi koje se ovde
15 navode između ostalog, proizvoljno lišavanje slo -- slobode,
16 neprijavljeno izolovanje lica, pribegavanje fizičkom naselju
17 [sic] -- nasilju, da li su to optužbe koje su iznesene, odn.
18 stavljene na teret vojnim policajcima i vojnicima u sklopu
19 predmeta Krojmir?

20 O. Ja ne znam ko je napisao ovaj dokument, o tome smo već
21 razgovarali, međutim, mogu da kažem da dokument jeste povezan
22 u ovom slučaju o kojem razgovaramo trenutko. Dakle, povezan je
23 sa predmetom Krojmir.

24 P. Hvala.

25 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pređemo na sledeću

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 74

1 stranicu. Ovo su beleške koje se odnose na Haxhija Shalu. Da
2 li je i on učestvovao u predmetu Krojmir?

3 O. Da. On je učestvovao, jer videli smo čitav niz dokumenata
4 koji dokazuju da je on u tome učestvovao. G. Shala se prema
5 ovome odnosio kao prema slučaju disciplinskog prekršaja.

6 GĐA IODICE: [Prevod] Možemo li sada da preskočimo dve
7 stranice, tj da pređemo na stranu 5.

8 P. U vrhu stranice vidimo beleške u vezi sa Ajvazom
9 Korpuzijem. Da li je on bio jedan od osumnjičenih?

10 O. Da. On je bio među osumnjičenima i među licima lišenim
11 slobode.

12 GĐA IODICE: [Prevod] Sledeću stranicu, molim. Isto
13 pitanje.

14 P. Da li je i ovaj čovek, Sile Qeriqi bio među
15 osumnjičenima?

16 O. Da. Odgovor je isti.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Sada molim sledeću stranicu.

18 P. Arsim Haziri, da li je i on bio među osumnjičenima?

19 O. Da.

20 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, molim da se ovi
21 dokumenti prihvate u dokaze.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li tražite
23 prihvatanje u dokaze svih dokumenata?

24 Ima li prigovora?

25 G. DIXON: [Prevod] Da, časni sude. Mi i dalje ulažemo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 75

1 isti prigovor. Ovaj iskaz je od svedoka mogao da se dobije bez
2 prikazivanja ovog dokumenta. Ovo nije legitiman način za
3 korišćenje dokumenata

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.
5 Dokument sa oznakama SPOE002206483 do SPOE00226489 se prihvata
6 u dokaze, jer *prima facie* ispunjava uslove iz pravila 138
7 pravilnika.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Jedno
9 pitanje u vezi sa prevodom. Imamo dva prevoda. Prevod na
10 engleski, odn. dva prevoda na engleski od kojih se jedan
11 završava na stranici 6489, a drugi 6490.

12 GĐA IODICE: [Prevod] Ispravna stranica je ona koja se
13 završava brojevima 89.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala. To će biti dokazni
15 predmet P02019 [ako je prevodilac dobro čuo].

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Može li da se
17 promeni oznaka stepena tajnosti?

18 GĐA IODICE: [Prevod] Da, časni sude.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Oznaka stepena
20 tajnosti se menja u javno.

21 GĐA IODICE: [Prevod]

22 P. Da li ste 1999. godine razgovarali o predmetu Krojmir sa
23 bilo kim drugim.

24 G. DIXON: [Prevod] Časni sude, želim da uložim prigovor
25 na ovaj niz pitanja. Mislím da ćete znati zašto, časni sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 76

1 Mogu uopšte uzev da se izrazim pred svedokom, ali radi
2 pojedinosti, treba svedok da se izvede.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] molim da svedok
4 izvede iz sudnice na nekoliko minuta.

5 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude.

6 [Konsultacije panela i sudskog službenika]

7 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, hvala. Poslednji
9 dokument je neispravno prihvaćen u dokaze pod brojem P02018, a
10 trebalo bi da broj glasi P02019.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

12 Izvolite sada, g. Dixon.

13 G. DIXON: [Prevod] Hvala vam što ste mi dali reč, časni
14 sude. Vraćam se na prigovor koji sam uložio juče u vezi sa
15 stavovima 97 i 1998. Beleške sa pripremnog razgovora 2 koja
16 sadrži jednu potpuno novu optužbu na teret mog kli --
17 klijenta. Ukoliko ste imali prilike da pregledate
18 pretpretresni podnesak, časni sude, stav 145, tu se iznose
19 navode u vezi sa ovim predmetom, a moj klijent se tu uopšte ne
20 pominje ni na koji način, tako da se ova optužba na naš teret
21 sada iznosi prvi put.

22 Vi ste juče odlučili, da ne treba da se izuzumu ova
23 pitanja i dokumenti, zato što tužilaštvo ne traži usvajanje u
24 spis ovih dokumenata, ali ako će tužilaštvo da postavlja
25 pitanje na ovu temu danas, onda zapravo se traži prihvatanje u

1 dokaze putem dobijanja svedo -- odgovora uživo od svedoka i
2 dakle, nemamo pravno sredstvo za kasno obelodanjivanje, jer
3 tužilaštvo izvodi dokaze usmenim ispitivanjem, umesto da traži
4 prihvatanje pismenih dokaza u spis i mi dakle ulažemo
5 prigovor, jer je reč o potpuno novim optužbama.

6 Nije rešenje da se kaže da odbrana može naknadno da
7 sprovede istragu, pa da svedok može naknadno da se vrati, jer
8 će interesi odbrane biti oštećeni već danas, a mi danas ne
9 možemo unakrsno da ispitujemo.

10 Kao što smo prethodno već naglasili osim toga, tužilaštvo
11 treba da snosi neke posledice za prekasno obelodanjivanje, u
12 protivnom će samo nastaviti sa istom metodom. Imali su godine
13 i godine da sroče tu optužbu i mi smatramo da pravno sredstvo
14 sada treba da bude, da se ovaj deo iskaza isključi i da se
15 onemogući tužilaštvu da ispituje svedoka sa ovim u vezi.

16 To je vaš zahtev.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

18 [Konsultacije sudskog panela]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. I dalje
20 važi odluka koju smo prethodno doneli. Pitanja mogu da budu
21 postavljena.

22 Molim da se svedok ponovo uvede u sudnicu.

23 [Svedok nastavlja svedočenje]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
25 nastaviti sa ispitivanjem.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 78

1 GĐA IODICE: [Prevod]

2 P. 1999. godine, posle ovog slučaja, da li ste vi o tom
3 predmetu razgovarali sa kim drugim?

4 O. O ovom predmetu se razgovaralo u brigadi, razgovaralo se
5 takođe sa nekim u glavnom štabu, a posle nekoliko dana, o tome
6 se razgovaralo i sa g. Kadrijem Veselijem.

7 P. Možete li nešto da nam kažete o tom razgovoru sa g.
8 Kadrijem Veselijem. Kada je do tog razgovora došlo?

9 O. Kao što sam već rekao, taj razgovor je vođen nekoliko
10 dana kasnije. Ne znam tačno koliko dana kasnije. On je tražio
11 -- on me je tražio u prostorijama zgrade u kojoj smo mi
12 boravili, u mestu Fshati i Ri. Ne znam da li je tamo uspeo da
13 me nađe ih drugog ili trećeg pokušaja. U svakom slučaju, mi
14 smo izašli iz zgrade, on je mene ispitivao o predmetu šta se
15 desilo i šta se sada događa.

16 P. A, šta vas je on tačno pitao, da li se sećate?

17 O. On se raspitivao o predmetu, o tome šta je suština
18 predmeta, o čemu se radi tu, jer je moguće da je nešto -- da
19 je bio čuo za taj predmet.

20 P. Da li se sećate, jeste vi njemu preneli pojedinosti o tom
21 predmetu?

22 O. Ne bih rekao da sam ja njemu preneo pojedinosti, da sam
23 mu detaljno sve izložio. Razgovor je bio kratak, ali mogu da
24 kažem da sam ga uopšte uzev informisao i rezimirao situaciju.

25 P. Da li se sećate jeste li pomenuli kakve su optužbe bile

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 79

1 stavljene na teret osumnjičenjima, kakvi su se navodi iznosili
2 protiv njih?

3 O. Mi nismo taj razgovor dokumentovali, shodno tome, ja ne
4 mogu tačno da vam prenesem šta je rečeno od reči do reči, ali
5 logično bi bilo pretpostaviti da smo govorili o tome na osnovu
6 čega su data lica lišena slobode.

7 P. A, da li se sećate šta je vama na to odgovorio g. Veseli?

8 O. Što se tiče pitanja šta treba preduzeti, ja nisam od
9 njega dobio odgovor, niti sam mu ja postavio pitanje u tom
10 smislu. Kao što sam rekao spis predmeta je sadržao obimnu
11 dokumentaciju, brojne pritužbe građana i vojnika na dotična
12 lica. Međutim, na dan njihovog suočavanja, g. Rexhep Selimi je
13 uzeo ceo spis predmeta da ga pregleda i trebalo je da ga vrati
14 nedelju dana kasnije. Tom prilikom sam to spomenuo g.
15 Veseliju, a on je reagovao rekavši, pogrešili ste, jer on vam
16 više nikad neće vratiti taj spis predmeta.

17 P. Hvala. Da li ste vi znali ko je Kadri Veseli u to vreme?

18 O. Pa, naravno da sam znao. Ne samo da sam ja to znao, već
19 kao što sam juče već izjavio, mi smo u komandi brigade znali u
20 većini slučajeva ko zaunima [sic] -- zauzima -- ko obavlja
21 koju funkciju u glavnom štabu, jer smo im fizički bili blizu.

22 P. A, kakvu je on fotografiju obavljao, ili kakvu je on
23 funkciju obavljao prema vašim saznanjima?

24 O. Tokom rata, on je prvobitno bio poznat kao vođa ili
25 načelnik službe ZKZ, a kasnije, posle formiranja SHIK-a, bio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 80

1 je na čelu SHIK-a.

2 P. Hvala. Pre tog dana, da li ste se već vi prethodno
3 sastajali sa g. Veselijem, da li ste sa njim održavali slične
4 sastanke?

5 O. Da li sam sa njim održavao sastanke povodom sitnih
6 slučajeva, nisam. Moguće je da sam ga viđao, ali nikad se nije
7 desilo da se bavimo nekim konkretnim predmetom ili situacijom.

8 P. A, da li ste posle toga ponovo sretali g. Veselija?

9 O. Moguće je da sam ga viđao, ali da budem konkretniji, on
10 je meni posle rata predložio odn. ponudio da se pridružim
11 SHIK-u.

12 P. I da li ste vi na kraju i stupili u redove SHIK-a?

13 O. Da. Tu ponudu sam dobio ako se ne varam krajem 1999.
14 godine, a odlučio sam da se pridružim SHIK-u negde početom
15 2000. ili možda na proleće 2000.

16 P. Hvala.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, vidim koliko je sati, a
18 znam i da sam prekoračila vreme koje mi je dodeljeno, no
19 molila bih da mi se dodeli još malo vremena, kako bih završila
20 svoje ispitivanje. Imam još neke četiri stranice pitanja i još
21 nekoliko dokumenata, čiju bih autentičnost želela da svedok
22 potvrdi.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li da
24 procenite, koliko vam je vremena za to potrebno?

25 GĐA IODICE: [Prevod] Pa, rekla bih najmanje 45 minuta.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 81

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo poći na
2 pauzu.

3 Svedoče, sada ćemo imati pauzu za ručak. Nastavićemo sa
4 radom u 14:30h. Molim da ni sa kim ne razgovarate o svom
5 svedočenju.

6 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala, sudijo, Smith.

8 Gđo Iodice, postoji jedan dokument kojim ste se
9 poslužili, ali niste tražili prihvatanje u dokaze. Želim da
10 proverim da li je u pitanju omaška, ili je taj propust
11 hotimičan [kao što je prevedeno]. U pitanju je dokument
12 SPOE00226490. U pitanju je instrukcija Petrita Ujmirija od 19.
13 decembra 1998.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Nisam želela da tražim da se taj
15 dokument prihvati u spis. Hvala vam.

16 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala vama.

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavićemo sa
18 radom u 14:30h.

19 --- Pauza za ručak u 12:59h

20 --- Nastavak sa radom u 14:30h

21 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se svedok
22 uvede u sudnicu.

23 [Svedok nastavlja svedočenje]

24 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Nastavlja
25 se ispitivanje tužilaštvu svedoče.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 82

1 Tužioče, izvolite, imate reč.

2 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala, časni sude.

3 P. Dobar dan, g. Krasniqi. Pitala bih vas da li se sećate
4 osobe po imenu Sami Duga?

5 O. Sećam se manje-više tog lica, Samija Duge. Sa njim je
6 nekad i negde u nekom trenutku vođen nekakav razgovor, ali ne
7 sećam se pojedinosti. Ako biste mi predočili neki dokument,
8 možda bih se prisetio.

9 Sami Duga ako se ne varam, bio je žrtva proizvoljnog
10 lišavanja slobode koje su izvršili osumnjičeni i to je sve
11 čega se sećam.

12 P. Mislite na osumnjičene u predmetu Krojmir?

13 O. Da, upravo tako.

14 P. A, znate li da li je on bio zatvoren u Klečki?

15 O. Za to sam čuo tokom predmeta Klečka, kada sam gledao
16 dokumentaciju iz tog predmeta, tada sam saznao da je on bio
17 zatvoren, ali nisam to znao za vreme samog rata.

18 P. Hvala. Sada bih želeo da pređemo na slučaj izvesnog
19 Hoxhe, prevodilac nije čuo puno ime.

20 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže
21 dokument sa oznakama 082936, do 082 [prevodilac nije čuo
22 ostatak broja]. Potrebna nam je stranica 9 u PDF verziji koja
23 nosi ERN broj 082934.

24 Radi zapisnika, taj dokument je već prihvaćen u dokaze
25 pod brojem dokaznog predmeta P264.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 83

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li da
2 ponovite ime čoveka o kojem želite da se razgovara?

3 GĐA IODICE: [Prevod] Petrit Hoxha.

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

5 GĐA IODICE: [Prevod]

6 P. Prepoznajete li ovaj dokument?

7 O. Da.

8 P. Da li je ovo jedan od predmeta na kojima ste vi radili?

9 O. Da, to je tačno.

10 P. Prepoznajete li potpise u dnu stranice?

11 O. Da.

12 P. Čiji su to potpisi?

13 O. Ovlašćeno lice koje je potpisalo ovu krivičnu prijavu sam
14 ja, a u levom uglu dokumenta ispod datuma, 15.5.1999. vidite
15 potpis vojnog tužioca koji je zaprimio dosije.

16 P. Hvala.

17 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da pređemo sada na stranicu 10
18 u PDF verziji dokumenta, sa ERN brojem 082935.

19 P. Da li prepoznajete ovaj dokument?

20 O. Da. Kako da ne.

21 P. Da li je to dokument iz istog spisa?

22 O. Da. Ovo je izjava koja je uzeta od osumnjičenog.

23 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo sledeću
24 stranicu. I opet da pređemo na sledeću.

25 P. Da li prepoznajete potpise koji se vide pri dnu ove

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 84

1 izjave?

2 O. Da. Pri dnu stranice vidite da je izjavu potpisao
3 osumnjičeni Petrit Hoxha i lice koje je izvršilo hapšenje [sic]
4 -- u ovom slučaju, to je Asman Hoxha.

5 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo sledeću
6 stranicu sa ERN brojem 082938.

7 P. Da li prepoznajete ovaj izveštaj?

8 O. Da. Ovaj deo sam video u sklopu datog predmeta. Mislím da
9 je ovo izvorni dokument na osnovu kojega je ceo predmet i
10 pokrenut.

11 P. Hvala. A, da li se sećate, jeste li dobili ovaj dokument
12 u predmetno vreme?

13 O. Da. Budući da je dokument ušao u spisak predmeta, svakako
14 sam to imao prilike da vidim.

15 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranicu 123
16 u PDF verziji, a ta stranica nosi ERN broj 083048.

17 P. Možete li da procenite da li je ovaj dokument bio u spisu
18 predmeta koji se tiče Petrita Hoxhe?

19 O. Ja mislim da bi ovo trebalo da bude u spisu predmeta koji
20 se tiče petrita Hoxhe, mada se datumi ne podudaraju, jer ne
21 mogu ovaj dokument da povežem ni sa jednim drugim predmetom.

22 P. Prepoznajete li potpis na ovom dokumentu?

23 O. Da. To je potpis g. Nexhmija Krasniqija.

24 P. Da li se sećate je li Petrit Hoxha bio zatvoren u Klečki,
25 u objektu koji se tamo nalazio?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 85

1 O. Ja nisam lično od njega uzeo izjavu, niti sam ih video
2 svojim očima, no na osnovu svega što znam i na osnovu
3 dokumentacije iz spisa predmeta, trebalo je da to lice bude
4 lišeno slobode, ali čak i ukoliko to jeste bio slučaj, ja ne
5 znam ko je njega uputio u zatvorenički objekat.

6 P. Hvala.

7 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, želim da predložim da se
8 ove dodatne stranice prihvate u dokaze, a date stranice nose
9 oznake 082935 do 082938 i 083048, a pod pretpostavkom da se
10 prihvate u dokaze, molim da se dodaju dokaznom predmetu P264.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li kakvih
12 prigovora?

13 Dokument sa oznakom 082935 do 082938 -- izvinjavam se.
14 Idem ispočetka. Dokument sa oznakama 083035 do 03 -- 083038 i
15 stranica 083048 se prihvataju u dokaze.

16 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, dozvolite da razjasnim
17 koji su relevantni ERN brojevi. Tražim da se u dokaze prihvate
18 dokument sa oznakama 082935 do 082938 i stranica 083048.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Moja
20 greška. Hvala vam, izvinite. Dokumenti se prihvataju u dokaze.

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da nešto razjasnimo, časni
22 sude, juče smo prihvatili stranice 082934 do 082937 kao
23 pridružene dokazne predloge u sklopu dokaznog predmeta P02010.

24 Da. Tako da preostaju samo stranice koje se završavaju
25 ciframa 38 i 083048.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 86

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da li to treba dodati dokaznom
2 predmetu 2010?

3 GĐA IODICE: [Prevod] 10. Da.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Stranice 083908 i 083048 se
6 dodaju dokaznom predmetu P2010. Hvala.

7 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala vama.

8 Molim da sada porazgovaramo o predmetu koji se tiče
9 Osmana Korpuzija i u tom smislu.

10 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se prikaže stranica 77 u
11 ovom istom dokumentu koji nosi ERN broj 083002.

12 P. Sećate li se ovog predmeta, svedoče?

13 O. Da. Ovo je krivična prijava broj 2 upućena vojnom sudu,
14 vojnom tužiocu, dostavljena je g. Sokolu Dobruni, šefu vojnog
15 suda i to 1. februara 1999.

16 P. Prepoznajete li potpise u dnu stranice?

17 O. Da. Ja sam napisao ovu krivičnu prijavu, potpisao ju je
18 g. Nexhmi Krasniqi, koji je u to vreme bio komandir voda vojne
19 policije u bri -- u 121. brigadi, a u levom donjem uglu vidi
20 se potpos [sic] -- potpis g. Sokola Dobrone i potvrda o
21 prijemu oružja kojim se osumnjičeni koristio tokom krivičnog
22 dela koji je izvršio.

23 P. Hvala.

24 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pređemo na sledeću
25 stranicu koja nosi ERN broj 083003.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 87

1 P. Da li prepoznajete ovaj dokument?

2 O. Da, kako da ne. Ja sam uzeo izjavu od ovog osumnjičenog i
3 takođe u ovom dokumentu se vidi moj potpis.

4 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se prikaže sledeća
5 stranica. I opet sledeća. Hvala.

6 P. Ovo je kraj izjave, te se u dnu stranice vidi vaš potpis.
7 Je li tako?

8 O. Da. Po sredini s desne strane vidi se moj potpis, a sa
9 leve strane se vidi potpis osumnjičenog.

10 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranicu 124
11 u PDF verziji dokumenta koji nosi ERN broj 083049.

12 P. Da li prepoznajete ovaj dokument?

13 O. Da. Dabome.

14 P. Da li je dokument izdat u sklopu predmeta Korpuzi?

15 O. Jeste. Ovo je sastavni deo dokumentacije u predmetu
16 Korpuzi, ali ovo nije prilog dostavljen uz krivičnu prijavu
17 predatu g. Sokolu Dobruni. Ovaj dokument se odnosi na
18 aktivnosti koje su obavljene pošto je spis predmeta predat.

19 P. A, ko je potpisao ovaj dokument i ko ga je izdao?

20 O. Dokument je izdao komandant 121. brigade, a u njemu traži
21 od komandira voda vojne policije, to sam bio ja, njemu se
22 obraća dakle meni sa zahtevom i traži da se dotičnom oduzme
23 naoružanje koje je pribavio na protivzakonit način, i da se
24 uputi 121. brigadi u Klečku?

25 P. Da li ste vi izvršili ovu naredbu?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 88

1 O. Jesam.

2 P. A, znate li da li je u ovom predmetu donesena neka
3 odluka?

4 O. Nemam saznanja o tome, niti kada je reč o ovom predmetu,
5 niti o drugim predmetima o kojima su eventualno donošene
6 presude.

7 P. Znate li da li je Osman Korpuzi lišen slobode?

8 O. Da, jeste.

9 P. A, gde je držan?

10 O. Mislim da ga je držala jedinica u Sedlaru, ali ne znam ko
11 ga je uputio u zatvorenički objekat u Klečki.

12 P. Hvala.

13 GĐA IODICE: [Prevod] časni sude, molim da se ovi
14 dokumenti prihvate u dokaze. Oni nose ERN oznake 083002 do
15 083006 i 083049.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?
17 Nema prigovora. Dokumenti sa oznakama 083002 do 083006 i sa
18 oznakom 083049 se prihvataju u dokaze.

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Ove
20 stranice će biti dodate dokaznom predmetu P02010.

21 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala.

22 P. Sada bih želela da se pozabavimo slučajem Islama
23 Qadrakua. Da li se sećate tog slučaja?

24 O. Da, sećam se.

25 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se sada prikaže stranica 61

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 89

1 u PDF verziji, a ta stranica nosi ERN broj 082968.

2 P. Prepoznajete li ovaj dokument?

3 O. Ovaj dokument je u sastavu spisa predmeta Qadraku, mada
4 valja reći da je verzija na albanskom slabo čitljiva.

5 P. Znate li ko je potpisao ovaj dokument?

6 O. Ovo je sva -- najverovatnije potpis g. Nexhmija
7 Krasniqija.

8 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranicu 59
9 u ovom dokumentu sa ERN oznakom 082984. Ta stranica je već
10 prihvaćena u dokaze kao dokazni predmet P260.

11 P. Da li je ovo krivična prijava koja se odnosi na Islama
12 Qadrakua?

13 O. Da. Ovo je krivična prijava, a po svoj prilici je tu
14 prijavu sastavio Nexhmi -- je sastavio Asman Hoxha, a potpisao
15 je Nexhmi Krasniqi. Sa leve strane vidite da je dokument
16 primio vojni tužilac Kryeziu.

17 P. Hvala.

18 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, molim da se stranica
19 08968 prihvati u dokaze.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Tužioče, Iodice, da li možemo
21 da se vratimo na stranicu 61 u PDF verziji dokumenta sa ERN
22 brojem 082986?

23 GĐA IODICE: [Prevod] Da.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pitali ste svedoka u vezi sa
25 potpisom sa desne strane, no možete li da ga pitate čiji je to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 90

1 potpis sa leve strane dokumenta?

2 GĐA IODICE: [Prevod] Dobro.

3 P. Svedoče, Znete li čiji je ovaj potpis koji vidimo sa leve
4 strane dokumenta?

5 O. Mogu da rastumačim to što ovde piše, tj. ime Ilir
6 Dukolli, ali ne znam na kog se Ilira ovde misli.

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

8 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora na
10 to da se ova stranica prihvati u spis.

11 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, svedok je rekao da
12 nije mogao da protumači dokument na albanskom jeziku, a takođe
13 napominjemo da je potpis na ovom dokumentu i prethodnom
14 dokumentu predložen svedoku. Vrlo je očigledno da su u pitanju
15 različiti potpisi, a u verziji na engleskom vidimo i ime pored
16 potpisa, a nije jasno u ovom trenutku da li je svedok
17 identifikovao taj potpis, zato što je video da je ime i
18 prezime napisano u verziji na engleskom, naime nexhmetin
19 Krasniqi, jer svedok kaže ovo je po svojoj prilici potpis
20 Nexhmedina Krasniqija.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Želite li da
22 odgovorite?

23 GĐA IODICE: [Prevod] Da, časni sude. Svedok je rekao da
24 tekst nije sasvim čitan [sic] -- čitak, ali da jeste deo
25 dokumentacije iz spisa predmeta koji se tiče Islama Cadrakua.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 91

1 On je video ovaj dokument tokom pripremnog razgovora bez uvida
2 u prevod na engleski, što je argument na koji se poziva
3 odbrana. Međutim, smatramo da je dovoljno prokomentarisao
4 dokument za potrebe pravila 138.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument se
6 prihvata u dokaze. Govorimo o dokumentu sa brojem 082986, zato
7 što *prima facie* ispunjava uslove iz pravila 138. Molim da se
8 dodeli broj dokaznog predmeta.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Stranica
10 082986 dobiće -- odn. biće dodata dokaznom predmetu P02010.
11 Hvala.

12 GĐA IODICE: [Prevod] Hvala vama.

13 P. Da pređemo sada na slučaj Bajrama Krasniqija.

14 GĐA IODICE: [Prevod] Molim da se prikaže strana 4 u
15 verziji -- u PDF verziji dokumenta sa brojem 082929.

16 P. Svedoče, da li prepoznajete ovaj dokument?

17 O. Da, kako da ne.

18 P. Prepoznajete li potpise koji se vide na dokumentu?

19 O. Da. To je krivična prijava, koja se tiče jednog
20 osumnjičenog. To je po svemu sudeći napisao g. Asman Hoxha, a
21 potpisao g. Nexhmi Krasniqi i ovaj dokument je ovaj zaprimio
22 [sic] [kao što je prevedeno] g. Sokol Dobruna.

23 P. Da li prepoznajete potpis koji se nalazi između
24 odštampanog imena i prezimena Nexhima Krasniqija?

25 O. Da. To je njegov uobičajeni potpis, mada ja nisam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 92

1 grafolog što se tiče pitanja rukopisa, ali ja mislim da je ovo
2 njegov potpis.

3 P. A, potpis koji vidimo sa leve strane, da li je to potpis
4 Sokola Dobrune?

5 O. Da. Kao što sam prethodno već izjavio, iznad ovog potpisa
6 piše "prihvatio" odn. "zaprimio" [kao što je prevedeno] 8.
7 juna 1999. I onda vidimo potpis g. Sokola Dobrune.

8 P. I samo nešto još da razjasnimo. Ovo je predmet koji se
9 tiče Behrama Krasniqija. Mislim da u zapisniku piše Barjam
10 Krasniqi.

11 O. Da, tako je. U pravu ste. U pitanju je Behram Krasniqi.

12 P. Hvala.

13 GĐA IODICE: [Prevod] Možemo li sada da pređemo na sledeću
14 stranicu sa ERN brojem 082930.

15 P. Da li je i ovaj dokument bio u sastavu predmeta Krasniqi?

16 O. Da. To je izjava komandira voda na osnovu kojeg je
17 započet ceo ovaj predmet.

18 GĐA IODICE: [Prevod] Možemo li da pređemo na sledeću
19 stranicu?

20 P. Da li je ovaj dokument sastavni deo spisa predmeta?

21 O. Ovaj dokument nosi naslov izjava, a proistekao je iz
22 ispitivanja g. Behrama Krasniqija, koje je sproveo Asman Hoxha
23 i obojica su taj dokument potpisali.

24 P. Hvala.

25 GĐA IODICE: [Prevod] Da pređemo sada na iduću stranicu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 93

1 A, ako pređemo na iduću stranicu, videćemo tu potpise. Da li
2 je i ovaj dokument u sastavu spisa predmeta?

3 O. Da. Nisam se dovoljno koncentrisao da bih to mogao da
4 tvrdim, ali mislim da je možda u pitanju isti onaj dokument
5 koji je prvobitno napisan rukom, pa onda naknadno otkucan.

6 P. Hvala.

7 GĐA IODICE: [Prevod] Želela bih da tražim da se ove
8 stranice prihvate u dokaze. U pitanju su ERN brojevi 082929 do
9 082933.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemamo prigovora u smislu toga da se
12 dokument može prihvatiti u dokaze, ali ova tri predmeta,
13 govorim o Behramu Krasniqiju i drugim sličnim onji [sic] --
14 oni -- o njima ništa nije rečeno u pretpretresnom podnesku
15 niti u optužnici, tako da u smislu svrhe u koju ovi dokumenti
16 mogu da se koriste, mi prigovaramo tome da se dokument koristi
17 u bilo koje svrhe, osim onih koje su unapred najavljene, a to
18 je da se stekne uvid u to kakve je sve dužnosti svedok
19 obavljao.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li kakvih
21 drugih prigovora?

22 GĐA IODICE: [Prevod] Časni sude, glavni cilj, kada se
23 traži prihvatanje u dokaz ovih dokumenata, jeste da se ukaže
24 na dužnosti koje je svedok obavljao, na politike koje su
25 primenljivane i na rad koja je obavljala njegova jedinica i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 94

1 kako se funkcionisalo.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. predsedavajući, samo radi
3 zapisnika da kažem, kada se govori o prevashodnoj svrsi, to
4 podrazumeva da ima i nekih drugih ciljeva. Hvala.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, ne znamo koji
6 su to drugi ciljevi. Ograničinja [sic] ćemo se na ovo što je
7 rečeno.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Date stranice se
10 prihvataju u dokaze.

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. To će biti
12 dodato dokaznom predmetu P2010. Hvala.

13 GĐA IODICE: [Prevod]

14 P. Svedoče, imam još nekoliko pitanja za vas. Dok ste
15 saslušavali osumnjičene, sećate li se da li je bio prisutan
16 njihov branilac?

17 O. Pa, ako treba neposredno da odgovorim, mogu da izjavim da
18 nije bilo prisutnih branioca.

19 P. Da li vam je Sokol Dobruna ikada rekao da li bi branilac
20 trebalo da bude prisutan?

21 O. Sve instrukcije koje nam je on dao počev od početka
22 decembra, mi smo u potpunosti primenili. Takvo uputstvo nismo
23 dobili. Naime da advokat treba da bude prisutan. Naročito,
24 imajući u vidu okolnosti i uslovi koji su u to vreme
25 postojali.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 95

1 Čak i da nam je on izdao takvo uputstvo, mi ne bismo bili
2 u mogućnosti da ga primenimo, ali on nam takvo uputstvo nije
3 izdao. Ja potvrđujem da ga nismo dobili, niti smo imali
4 resurse, niti kvalifikovanih lica, koja bismo imenovali za
5 advokate branioce. Takođe, nisam znao ništa dalje u vezi sa
6 procedurom, jer sam primenjivao samo ono što sam dobio.

7 P. Hvala. Sad bih vas pitala nešto o zatvoru u Ladrovcu. U
8 izjavi P2007.3, strane 21 do 22, pominjete da ste čuli za
9 postojanje zatvora u mestu Lladrovci.

10 Da li ste ikada išli u Ladrovce?

11 O. Pitanje ladrovaca je prvi put pomenuto, ako se ne varam u
12 predmetu Klečka, međutim, to nije bilo u dovoljnoj meri
13 razrađeno. Ono što je meni poznato je da u Ladrovcima nije
14 postojao zatvor. Jedan predmet koji nije bio iz 121. brigade,
15 bio je upućen tamo i time se bavio g. Sokol Dobruna. Razlog
16 zašto za to znam, je što sam se u to vreme nalazio u selu
17 Trpeza u blizini ladrovaca a Sokol Dobruna me je poveo sa
18 sobom, kako bih video kako se obavlja informativni razgovor,
19 kako bi to naučio od njega. I to je sve što mogu da kažem u
20 vezi sa Ladrovcima.

21 P. Da li se sećate kada je to bilo približno, kada ste
22 otišli sa Dobrunom tamo?

23 O. Nisam u mogućnosti da vam navedem neki konkretni
24 vremenski period, jer nisam vodio beleške. Pošto to nije bio
25 predmet za koji sam bio zadužen, bilo ja ili 121. Brigada. U

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 96

1 pitanju je bio vojnik koga su pritvorili koji je bio iz druge
2 zone, i koga su doveli pred g. Dobrunu koji se bavio tim
3 predmetom.

4 P. Hvala. Da li se sećate koji je bio taj osumnjičeni?

5 O. Da. Osumnjičeni je bio Hamdi Thaçi, poznat po pseudonimu
6 Rushi.

7 P. A zašta je on bio optužen?

8 O. Bio je optužen za sukob koji je imao sa jednim od svojih
9 nadređenih u Drenici. Naime, da je taj osumnjičeni pokušao da
10 potegne oružje na njega.

11 P. A, protiv kog oficira je pokušao da potegne oružje?

12 O. Koliko se sećam, mislim da je to bio Sahit Jashari.

13 P. Kakav je bio ishod tog predmeta?

14 O. Konkretno se sećam da ga je g. Dobruna prvi put saslušao.
15 Drugi ili treći put, odn. drugom prilikom, kada je opet otišao
16 da obavi sa njim informativni razgovor, poveo je i mene sa
17 sobom, ali mi ga nismo zatekli na mestu gde je bio pritvoren.

18 P. Pa, gde je bio taj pritvorenik, otkuda to da ga niste
19 zatekli tamo, odn. da niste mogli da ga pronađete?

20 O. Sada ste u mogućnosti da razumete moju ulogu, a ja sam u
21 celom tom slučaju bio samo posmatrač i ništa više od toga. Ja
22 se sećam sa kim je g. Dobruna razgovarao, rekao da je neko
23 drugi došao i oslobodio to lice prethodno večeri.

24 P. Kako je Dobruna na to reagovao?

25 O. Pošli smo natrag, a taj slučaj je bio jedna od tema našeg

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 97

1 razgovora i sećam se da mi je on između ostalog rekao da je to
2 loš primer i ja bih ga oslobodio, nisam imao nameru da naredim
3 njegovo pogubljenje, ali bih ga oslobodio posle sprovođenja
4 redovne odgovarajuće procedure i time bi bila poslata poruka
5 vojnicima, koja bi doprinela jačanju discipline, a rešiti to
6 ovako, imaće suprotno dejstvo i poslaće suprotnu poruku.

7 P. Hvala.

8 Sada bih vas pitala nešto u vezi sa jednom drugom temom.

9 Da li se sećate jednog pripadnika OVK koji se zvao Sami
10 Vehapi?

11 O. Da. Sećam ga se.

12 P. Kakvu je on ulogu imao?

13 O. Sami Vehapi je prvobitno, mora biti, bio običan vojnik
14 OVK kao i drugi, a onda je tokom vremena, mora biti postao
15 vojni policajac na nivou zone ili negde drugo, ali on nije bio
16 u našoj brigadi.

17 P. Kada kažete da mora biti da je to postao, da li vam je
18 poznato da li je on bio vojni policajac na nivou zone?

19 O. Pa, ja nikako ne mogu svega da se setim sasvim tačno.
20 Mislím da je moguće da je bio, ali ne mogu da budem sasvim
21 siguran u to, kao što sam siguran kada govorim o ljudima kojih
22 se sećam, a koji su bili pripadnici 121. brigade.

23 P. Hvala, g. Krasniqi. Imam za vas još svega nekoliko
24 pitanja, koja ću vam postaviti kako bih bila fer prema vama,
25 kako bismo čuli vaš odgovor i imam u vidu i da su vam sudili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 98

1 na Kosovu zbog događaja koji su se odigrali u zatvoru u
2 Klečki.

3 Da li ste ikada učestvovali u zlostavljanju ljudi koji su
4 bili zatvoreni u Klečki?

5 O. Ne, nikada. Mislim da je to utvrđeno i u predmetu Klečka
6 u pravosnažnoj presudi.

7 P. Hvala. Ja bih takođe želela da vam iznesem propoziciju
8 [kao što je prevedeno] da ste vi videli i uradili više od
9 onoga što ste radili da podelite sa nama i da ste znali da se
10 neki zatvorenici zlostavljaju u Klečki. Šta imate da kažete na
11 to?

12 O. Možete li molim vas da ponovite pitanje?

13 P. Teza koju želim da iznesem da ste vi videli i uradili
14 više od onog što ste radi da sa nama podelite i da ste znali
15 da se neki zatvorenici zlostavljaju u Klečki?

16 O. Ne. To apsolutno nije istina, jer pre svega, meni nije
17 poznato da je bilo ko tamo bio zlostavljan, a drugo, nije bio
18 deo mojih dužnosti da imam takva saznanja, tako da je bilo
19 nemoguće za mene da to znam. Imajući u vidu da ja čak i ne
20 znam da li su se takve stvari uopšte dešavale. Čak i da jesu,
21 ja nisam bio u poziciji da tako nešto znam.

22 P. Hvala.

23 GĐA IODICE: [Prevod] Nemamo daljih pitanja.

24 G. DIXON: [Prevod] Samo da razjasnim pre nego što
25 tužilaštvo završi sa svojim pitanjima, da li je to teza

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje gđa Iodice (Nastavak)

Strana 99

1 tužilaštva, odn. šta je osnov ili izvor te teze ili
2 propozicije, jer je to potencijalno direktno usmereno na
3 rušenje verodostojnosti ovog svedoka. Dakle, da li je to teza
4 tužilaštva, ili to potiče od neko drugo?

5 GĐA IODICE: [Prevod] Pitam se da li na ovo treba da
6 odgovorim u odsustvu svedoka, časni sude.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete odgovoriti.

8 GĐA IODICE: [Prevod] To se zasniva na dokazima koje imamo
9 u ovom postupku u vezi sa učešćem ovog svedoka u
10 zlostavljanju.

11 G. DIXON: [Prevod] Je li to onda teza tužilaštva, kako ja
12 to razumem?

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada je na redu
14 branilac g. Selimija. Možete početi unakrsno ispitivanje.

15 G. ROBERTS: [Prevod] Ali, nije mi sasvim jasno da li je
16 branilac g. Veselija postavio pitanje.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne. Nema ničeg što
18 nismo rešili.

19 G. ROBERTS: [Prevod] U redu. Mislio sam da je možda
20 potrebno razjašnjenje, ali mogu i ja to da zatražim. Da li je
21 teza tužilaštva --

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, tužilac je to
23 upravo i rekla.

24 G. ROBERTS: [Prevod] U redu. Hvala. Molim vas samo za
25 trenutak strpljenja da se organizujem za unakrsno ispitivanje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 100

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I napravićemo pauzu
2 u 15:30h.

3 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

4 Unakrsno ispituje g. Roberts:

5 P. Dobar dan, g. Krasniqi. Ja sam Geoffrey Roberts i ja sam
6 branilac g. Selimija i postavljacu vam neka pitanja danas, a
7 možda ćemo to nastaviti i sutra pre podne. Ukoliko vam neka od
8 mojih pitanja nisu jasna, slobodno zatražite da preformulišem
9 ili ponovim pitanje, i molim vas da se u odgovorima
10 usredsredite na moja pitanja, kao što ste radili i do sada.
11 Nadam se da vam je to sve jasno.

12 O. Jasno je.

13 P. Počeo bih od vašeg dolaska na Kosovo, u aprilu 1999.
14 godine, o čemu ste ispričali tužilaštvu u svojoj izjavi i kako
15 ste više puta neuspešno pokušavali da uđete na Kosovo. Sećate
16 li se da ste to rekli tužilaštvu?

17 O. Da. To je tačno.

18 P. Na kraju vas je jedan imam odveo u Likovac, a vi tog
19 imama niste poznavali još u Albaniji, ali je on preuzeo na
20 sebe tu dužnost da vam pomogne?

21 O. On je bio iz opštine Klina. U to vreme je bio došao u
22 Albaniju da se snabde oružjem i da se zatim vrati na Kosovo.

23 P. Dakle, on je znao kojim putem može da se uđe na Kosovo,
24 je li tako?

25 O. Da, pošto je on već više puta putovao na toj relaciji.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 101

1 P. A, da li je Likovac bilo prvo mesto u koje ste stigli?

2 O. Putovali smo preko određenih teritorija, zaustavili smo
3 se na kratko na nekoliko minuta u Drenovcu i u Zatriću i zatim
4 se nismo zaustavljali sve dok nismo stigli u Likovac.

5 P. A, Likovac je bio mesto gde su dolazili mnogi ljudi koji
6 su iz Albanije pristizali na Kosovo. Je li tako?

7 O. Tako je. Tačno.

8 P. Kada ste stigli, kako ste rekli tužilaštvu, pošto ste se
9 odmorili, otišli ste da se vidite sa čovekom po imenu Agron i
10 čini mi se da ste to pomenuli u sudnici i danas. Sećate li se
11 toga?

12 O. Lice koje je bilo odgovorno za ovu grupu koja je došla iz
13 Albanije u likovc, bio je Ramiz Qeriqi Luani. Mi smo bili deo
14 te grupe. Ja sam otišao i lično sam se sastao sa njim. Luan je
15 vodio taj proces, ali bili smo zajedno.

16 P. A, kada ste saznali, u razgovoru ste rekli, to je
17 dokument sa oznakom P02006.1 revidirana ispravljena verzija,
18 prvi deo, strane 12 do 13, rekli ste da ste kasnije saznali da
19 je Agron u stvari Rexhep Selimi. Kada je došlo do toga, kada
20 ste to saznali?

21 O. Moguće je da sam to saznao nekoliko nedelja kasnije, ali
22 nisam u mogućnosti da vam kažem kada je to tačno bilo,
23 međutim, to je bilo pre ofanzive iz 1998. godine.

24 P. Dobro. Vi ste tužilaštvu rekli, da vam je Agron takođe
25 rekao da Fatmir Limaj, Haxhi Shala i Ismet Jashari se svi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 102

1 nalaze u Klečki i vi ste zbog toga tražili da i vi odete tamo.

2 Sećate li se da ste to rekli tužilaštvu?

3 O. Od trenutka kada sam napustio Švajcarsku i pošao na
4 Kosovo, moje krajnje odredište bilo je mesto gde su se
5 nalazili g. Limaj i druga lica koja ste pomenuli. Ja međutim
6 nisam znao gde se oni tačno nalaze. To sam saznao od g.
7 Selimija, koji mi je u to vreme bio poznat kao Agron.

8 P. Koliko je vama poznato, ta trojica su svi dobrovoljno
9 otišli u Klečku i to pre nego što ste vi tamo došli, je li to
10 tačno?

11 O. Kada sam ja došao tamo, oni su bili u Klečki. Ja sam ih
12 zatekao u Klečki, jer su oni ušli na Kosovo nekoliko nedelja
13 ranije, najmanje dve, tri nedelja ranije.

14 P. Koliko je vama poznato, oni su tamo otišli na osnovu
15 sopstvene volje, odn. to je bio njihov lični izbor je li tako?

16 GDA IODICE: [Prevod] Prigovor. Nije jasno šta je osnov za
17 to pitanje.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
19 odbacuje. Možete odgovoriti.

20 SVEDOK: [Prevod] Mislím da je teško da ja dam precizan
21 odgovor o tome kako su oni tamo došli. Samo oni mogu da daju
22 precizan odgovor na to pitanje. Sve što ja mogu da kažem jeste
23 da sam ih ja zatekao u Klečki. Ne isključujem mogućnost da je
24 bilo tako kako vi kažete, međutim, teško mi je da vam dam
25 tačan odgovor.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 103

1 G. ROBERTS: [Prevod]

2 P. U redu. To je sasvim u redu. Da li vam je poznato, da li
3 su oni imali neke porodične veze, sa tim područjem, da li su
4 tu imali nekih rođaka?

5 O. G. Limaj jeste.

6 P. A, koliko je vama bilo poznato, to je manje-više bio
7 obrazac ponašanja dobrovoljaca OVK po njihovom dolasku na
8 Kosovo. Oni bi odlazili na područja gde su imali neke
9 prijatelje ili rođake. Može li se tako reći?

10 O. Ako govorimo o vremenu pre prve ofanzive, moguće da je
11 bilo tako. Ljudi su uglavnom dejstvovali na takav način.

12 P. Da. I da bi sve jasno, govorimo o vremenu kada ste vi
13 došli tamo da -- dakle negde u aprilu, maju 1998. godine.

14 O. Tako je.

15 P. I vama nije bilo -- nije potrebna dozvola da biste otišli
16 u Klečku, je li tako?

17 O. Ne znam šta bih na to rekao.

18 P. Pa, u smislu da možda da to preformulišem. Kada ste rekli
19 tužilaštvu da ste tražili da idete u Klečku, da li je tačnije
20 da ste vi u stvari obavestili ljude da idete tamo, da biste
21 bili zajedno sa g. Limajem, g. Shalom i onim trećim čovekom
22 koga ste pomenuli, Ismetom Jasharijem?

23 O. Pošto ja mislim da je g. Selimi obavestio g. Limaja da se
24 ja nalazim u Likovcu, ubrzo potom, nekoliko dana kasnije
25 drugim rečima, g. Limaj je došao i pokupio me u Likovcu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 104

1 P. Ali, to je bila vaša želja, da odete tamo u Klečku?

2 O. Da. To je svakako bila moja želja, ali kada je g. Limaj
3 otišao iz Švajcarske da bi došao na Kosovo, dok sam ja ostao
4 tamo još neko vreme, naša je namera bila da budemo zajedno,
5 jer smo prethodno bili otišli sa Kosova.

6 P. Dobro, a g. Selimi, odn. Agron kako ste ga vi opisali,
7 govoreći o njemu u to vreme, on vam nije dao uputstvo da
8 morate da idete u tu jedinicu, zar ne?

9 O. Pa, dok smo bili u Albaniji, Daja nam je rekao "idite i
10 stupite u kontakt sa Agronom, a on će vam onda dati dalje
11 smernice." Međutim, kada sam se sastao sa njim, sa g.
12 Selimijem, ja sam ga pitao gde je g. Limaj, a on mi je rekao
13 gde se on nalazi, kontaktirao ga i obavestio ga. Ne znam ni ja
14 kako, verovatno preko telefona, a on je onda došao po mene i
15 odveo me tamo. To ne znači da mi je on dao nekakvu dozvolu ili
16 ovlašćenje ili bilo šta slično tome.

17 P. Dakle, u stvari je u suštini je g. Limaj pre nego g.
18 Selimi imao neku ulogu u tome gde ste vi na kraju otišli.

19 O. U kom smislu, molim vas. Nije mi baš sasvim jasno šta me
20 pitate?

21 P. Svakako. Pa rekli ste da je g. Limaj došao i pokupio vas.
22 Da li je g. Limaj drugim rečima onda bio čovek koji je
23 učestvovvao u vašem prelasku u Klečku?

24 O. Ja sam od godina [sic] saznao i razumeo, da se g. Limaj
25 nalazi u Klečki, a onda je g. Limaj došao po mene i poslao me

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 105

1 u Klečku.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] G. Roberts, hoćete li molim vas
3 da kaž -- da zamolite svedoka da nam kaže, na kom Daju misli,
4 kada pominje nekog Daju s kojim se video u Albaniji, pošto
5 postoje najmanje dva lica koja su koristila isti nadimak.

6 G. ROBERTS: [Prevod] Svakako.

7 P. Svedoče, da li ste čuli pitanje sudije Mettrauxa u vezi
8 sa tim sa kojim Dajom se se sa -- sastali u Albaniji?

9 O. U to vreme nisam znao kako se Daja stvarno zove, ali
10 kasnije sam saznao da je to bio g. Azem Syla.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala, g. Roberts.

12 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala vama, časni sude.

13 P. Takođe ste rekli tužilaštvu, da je Luan, a to je bio
14 Ramiz Qeriqi, to je u vašem razgovoru sa tužilaštvom, P2006.1
15 082908-TR-ET, prvi deo revidiran, ispravljen, preveden, strana
16 13. Izvinjavam se zbog ove dugačke reference, ali vi ste rekli
17 tužilaštvu da je Ramiz Qeriqi dobio naredbu da treba da ode na
18 područje Krojmira [prevodioci nisu čuli celu referencu]. Da li
19 se sećate da ste to rekli tužilaštvu?

20 O. Pa, sad, moglo bi se raspravljati oko formulacija koje
21 ste upotreбили, međutim, ja se sećam da je g. Selimi rekao
22 Ramizu Qeriqiju koji bi inače bio u najboljoj poziciji da
23 svedoči o tome, da formira određeni punkt, ili da proširi
24 prisustvo OVK na toj teritoriji i na tom području.

25 P. Kada kažete da bi se moglo raspravljati o formulacijama

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 106

1 koje sam ja upotrebio, da li vam je poznato je li to bio
2 zahtev g. Selimija, ili neka druga vrsta uputstva?
3 O. Pa, da. Baš tako. Upravo zbog toga sam rekao da bi se o
4 terminima moglo raspravljati, jer kada mu je on rekao ili
5 tražio od njega, zamolio ga da formira punkt na toj
6 teritoriji, gde će se i sam g. Qeriqi nalaziti, to bi se onda
7 moglo okarakterisati na razne načine. Ja samo svedočim o onome
8 što sam video i što sam posvedočio odn. o čemu sam bio
9 očevidac, ali ja mislim da ja nisam taj koji bi trebao da to
10 okarakteriše na ovaj ili na onaj način, da bi se to onda tako
11 okarakterisalo u ovom predmetu.

12 P. Razumeo sam vas, ali ja sam samo želeo da to verifikujem,
13 jer ste vi rekli "naredio" u razgovoru sa tužilaštvom,

14 A sada ste takođe svedočili o tome. Jesam li u pravu?

15 O. Ja sam samo rekao, da je on tražio ili mu dao zadatak da
16 on to uradi, jer čak i pitanje zadatka, može biti nešto što
17 može na različite načine da se tumači, jer na kraju krajeva,
18 mi smo otišli na Kosovo da bismo se tamo borili. Svi ljudi
19 koji su došli na Kosovo iz inostranstva, nisu imali nikakve
20 informacije o tome, na koje bi mesto bilo najbolje da odu i da
21 tamo budu raspoređeni, tako da je bilo razumno da se ta vrsta
22 informacija dobije od ljudi koji su ranije već bili na toj
23 teritoriji ili koji su se priključili tim snagama ranije. E,
24 sada, da li bi to trebalo nazivati naređenjima, ili odlukama
25 ili instrukcijama, to je odvojeno pitanje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 107

1 P. Ali, da bi sve bilo jasno, g. Qeriqi je u to vreme mogao
2 to i da odbije, zar ne i da ode negde drugo.

3 GĐA IODICE: [Prevod] Prigovor. Traži se nagađanje.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
5 odbacuje.

6 Možete da odgovorite ako znate.

7 SVEDOK: [Prevod] Pa, ja mislim da je u pitanju samo
8 pretpostavka. Ne znam kako bi ko reagovao u tim konkretnim
9 okolnostima. Znam da je i g. Qeriqi kao i svi mi u to vreme,
10 došao tamo sa namerom da se pridruži OVK, tako da ne znamo iz
11 kojih bismo razloga tako nešto odbili. Da smo odbili, ne znam
12 kako bi se stvari dalje odvijale, jer je to bio sam početak
13 formiranja OVK.

14 P. I samo još nešto poslednje u vezi sa ovom temom, pre nego
15 što odemo na pauzu, g. Qeriqi je imao neku rodbinu na tom
16 području na koje je otišao kada je otišao u Krojmir, je li
17 tako? Imao je neke porodične veze.

18 O. Nije imao porodične veze, nego je g. Qeriqi izvorno sa
19 tog područja. On je iz sela Krojmir.

20 P. Dobro, izvinjavam se. Dakle, to je bilo njegovo selo.

21 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude. Sada je dobar
22 trenutak za pauzu.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
24 vam dati pauzu od deset minuta.

25 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 108

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada prekidamo sa
2 radom na deset minuta.

3 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

4 --- Prekid u 15:30h

5 --- Nastavak sa radom u 15:41h

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da
7 poslužitelj uvede svedoka.

8 [Svedok nastavlja svedočenje]

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Roberts, možete
10 da nastavite.

11 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude.

12 P. Imam dva pitanja, kako bi se nadovezao na ono o čemu smo
13 govorili, a tiče se vašeg dolaska na Kosovo, g. Krasniqi.
14 Najpre, da li možemo da kažemo da ste vi doneli odluku da
15 odete u Klečku zajedno sa g. Limajem, u Švajcarskoj, pre nego
16 što ste uopšte i došli na Kosovo.

17 O. Molim da ponovite pitanje.

18 P. Svakako. Odluka da na kraju odete u Klečku, da li ste je
19 vi i g. Limaj doneli još pre nego što ste došli na Kosovo. Da
20 li je to bila vaša namera?

21 O. Ja uopšte nisam znao gde je bio g. Limaj. To sam saznao
22 kad sam došao u Likovac. Možda iz razloga bezbednosti, g.
23 Limaj nije hteo da preko telefona kaže gde se nalazi i koja je
24 bila svrha inače. Ja sam hteo da se pridružim g. Limaju gde
25 god da je bio, međutim, ja nisam znao gde je on, dok nisam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 109

1 došao na teritoriju Kosova.

2 P. No, vi ste svakako imali nameru da budete sa g. Limajem
3 gde god da se on nađe?

4 O. Tako je.

5 P. Kada je reč o Likovcu i Prekazu, da li je tačno da je
6 Likovac najbliže mesto lik -- Prekazu, odn. najbliže mesto
7 određene veličine koje je blizu Prekaza?

8 O. Ja ne znam koliko je blizu, ali znam da kada smo bili u
9 Likovcu, to je bilo [sic] -- bilo blizu sela [prevodioci nisu
10 čuli ime tog sela]. No, to je bilo pitanje koje se ticalo
11 nekoliko dana, ne više.

12 P. Oprostite, možete li ponoviti svoj odgovor, prevodilac
13 nije čuo ime sela koje ste pomenuli. Rekli ste:

14 "Ne znam koliko je blizu, ali znam da kada smo bili u
15 Likovcu, to je bilo blizu sela..."

16 Šta ste potom rekli?

17 O. Likovac je bio blizu sela Puđin, jer dok smo bili tamo,
18 čekali dolazak g. Limaja, mi smo išli tim putem Likovac -
19 pužin. Ta mesta su blizu.

20 P. Ali u to vreme, Prekaz je bio pod kontrolom srpskih
21 snaga, zar ne? Nakon pokolja porodice Jashari?

22 O. Ne znam, moguće, verovatno.

23 P. Nakon što ste došli u Klečku, vi niste imali neku
24 konkretnu ulogu kao što ste rekli tužilaštvu. Jednostavno ste
25 hteli da među stanovništvom širite informacije o OVK, je li

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 110

1 tako?

2 O. Ja nisam bio jedini koji nije imao neku konkretnu ulogu.

3 Mislim da su i drugi bili u istom položaju?

4 P. Da. No, vi, vaša grupa boraca, nije imala neku konkretnu
5 ulogu, zar ne?

6 O. Isprva smo mislili da je g. Limaj zadužen za tu -- za taj
7 položaj i u to vreme, OVK jeste dejstvovala preko tih
8 položaja. Zaduženja koja smo ja i drugi vršili su vršena, a da
9 nismo formalno bili postavljeni na neku dužnost i onda, to smo
10 mi radili tako sve do kraja prve ofanzive.

11 P. Vi ste bili dobrovoljac, zar ne?

12 O. Mislim da je unutar tog položaja bila interna podela
13 zadataka. Ja sada govorim o položaju Klečka. Ne znam kakva je
14 bila situacija na drugim položajima.

15 P. Da, ali na položaju Klečka, svi ste bili dobrovoljci i
16 radili ste što ste bolje mogli u sklopu male grupe boraca u
17 kojoj ste bili, je li tako?

18 O. Mislim da su svi pripadnici OVK bili dobrovoljci. OVK je
19 dobrovoljačka vojska, međutim, na položaju Klečka, glavno lice
20 je bilo g. Limaj i mi smo ga uvažavali kaoo takvog.

21 P. A, i g. Limaj je bio dobrovoljac, zar ne?

22 O. Jeste. Budući da se vratio iz Švajcarske, to to znači.

23 Niko ga nije prisilio. To je bila obaveza prema domovini. Niko
24 nije imao zakonsku obavezu naspram njega, odn. nije postojala
25 zakonska obaveza da se on vrati na Kosovo, to je bila moralna

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 111

1 obaveza zbog koje se on vratio. On, ja i drugi su isto
2 uradili.

3 P. Tokom razgovora sa tužilaštvom, vi ste objasnili kako je
4 to funkcionisalo u praksi i govorili ste o tome kako ste išli
5 da se borite u Klisuri i Lapušnik.

6 G. ROBERTS: [Prevod] I referenca je P2006.1, prvi deo
7 revidirano, strane 15 i 16.

8 P. Vi ste rekli:

9 "Sećam se u Lapušniku, to je bio prvi put da je zauzeta
10 klisura Lapušnik. Nekoliko mojih prijatelja i ja, otišli smo
11 kao dobrovoljci tamo da im pomognemo. Sećam se da smo otišli u
12 Lapušnik i da je tamo bilo borbi."

13 To je tačno razumevanje, shvatanje toga šta znači biti
14 dobrovoljac. Dakle, dobrovoljac je značilo da ne samo da ste
15 došli na Kosovo, već i da ste učestvovali u dejstvima i u
16 kojim dejstvima ste učestvovali?

17 O. Kao što sam već rekao, to je bila naša mora -- moralna
18 obaveza da se vratimo na Kosovo i da uradimo što je najbolje
19 moguće za svoju domovinu. Kad je reč o borbi u Lapušniku, može
20 biti da je to bio dan kada su zauzeti Klisura, Lapušnik i
21 magistralni put i tako je bilo sve do srpske ofanzive. Kad je
22 reč o dejstvovanju različitih položaja u to vreme koja su
23 nezavisno, samostalno dejstvovali, situacija je bila takva da,
24 gde god smo otišli da se borimo, išli smo da pružimo pomoć
25 jedni drugima, zato što smo bili suočeni sa istim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 112

1 neprijateljem.

2 P. Vi ste otišli da pružite pomoć drugim jedinicama ili
3 grupama i to je bio vaš izbor, na dobrovoljačkoj osnovi je to
4 rađeno, zar ne?

5 O. Da, jeste.

6 P. Vi ste rekli tužilaštvu, neću sada čitati celu referencu,
7 ali to je P2006.1, prvi deo, strana 21, da ste procenili, odn.
8 upitani ste koliko je boraca bilo u vašoj grupi koja se
9 borila. To je bilo pre letnje ofanzive i vi kažete:

10 "Možda grešim, možda je bilo 20, 30, četrdesetoro ljudi,
11 nisam siguran". Vi u suštini kažete da čak do juna 1998, to je
12 bio ukupan broj boraca.

13 O. Ja svaki put govorim o položaju Klečka.

14 P. I sve do juna, odn. jula 1998, je tako bilo, dakle pre
15 letnje ofanzive, zar ne?

16 O. Da. Do početka ofanzive.

17 P. Takođe ste rekli tužilaštvu da ste čuli da su određeni
18 profesionalni oficiri, vojni oficiri došli u junu 1998. Među
19 njima su bili Agim Qelaj, Bislim Zyrapi i Naim Maloku i vi ste
20 ih videli u Klečki, ali bilo ih je širom Kosova. Da li se
21 sećate da ste to rekli tužilaštvu?

22 O. Da. Video sam ih u Klečki. Bilo je i drugih oficira. Ne
23 sećam se njihovih imena. Oni su se kretali teritorijom,
24 dolazili i odlazili. Ne znam kako su izgledala ta njihova
25 kretanja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 113

1 P. I ljudi poput vas i vaših saboraca, vi ste ih pozdravili
2 kad su došli na Kosovo, zato što su mogli da pruže pomoć vašoj
3 grupi boraca, zar ne?

4 O. Da.

5 P. No, uprkos ulozi i pomoći koju su pružili, sprske snage
6 su imale mnogo više snaga, oružja i postojao je neravnopravan
7 odnos snaga između srpskih snaga i vaših snaga, zar ne?

8 O. Vi opisujete i situaciju tako da se ni na koji način nisu
9 mogle usporediti te dve snage.

10 P. Da. I tokom letnje ofanzive, govorimo o julu i avgustu
11 1998, srpske snage su imale teško naoružanje i brojčano su
12 bili takvi, da su uništili, razbili jedinice i grupe koje su
13 učestvovala u dejstvima, zar ne?

14 O. Da.

15 P. I to je značilo da niko nije mogao da izdaje uputstva
16 niti naređenja bilo kome kad je reč o tim borbenim jedinicama.
17 Pozivam se na stranu 26 iz prvog dela vašeg informativnog
18 razgovora.

19 O. Tako je.

20 P. Istovremeno, vi niste mogli da budete u kontaktu sa
21 svojom jedinicom u Klečki. Mislim da je tako bilo kada ste
22 bili u arlatu ako se ne varam?

23 O. Isprva smo bili u Arlatu, a onda sam se zadržao u Trpezi
24 izvesno vreme, sve do kraja prve ofanzive, a to odgovara
25 početku reorganizacije OVK i tako je bilo sve do kraja

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 114

1 novembra 1998. Do tada sam bio u Trpezi. Isprva sam bio u
2 komandi bataljona, onda smo otišli, ja sam bio u Trpezi, ali
3 smo onda prešli u onu drugu zgradu, gde sam bio zajedno sa
4 Bajramom Gashijem i još nekim drugim licima.

5 P. No, možemo da kažemo da pre tog trenutka, tokom srpske
6 ofanzive, upitno je bilo da li će OVK opstati kao borbena
7 snaga, zar ne?

8 O. Da.

9 P. I mnogi borci koji su došli na Kosovo su se vratili u
10 zemlje iz kojih su bili došli na Kosovo, ili su ubijeni, ili
11 bili teško ranjeni u tom trenutku, zar ne?

12 O. Tako je.

13 P. Vi ste jednostavno u tom trenutku mogli samo da pokušate
14 da preživite i da se pregrupišete?

15 O. Tako je.

16 P. Pre par minuta ste govorili o reorganizaciji. Da li je
17 tačno da ste praktično počeli od nule?

18 O. To je razlog zašto sam prošle nedelje gđi tužiocu rekli -
19 - rekao, da je reorganizacija bolji termin od
20 restrukturisanja, jer je reorganizacija ili rekonstrukcija
21 znači da smo radili na temelju postojećih osnova.

22 P. Da. A -- postoje osnova [kao što je prevedeno], ali ništa
23 više od tog osnova. Vi niste reorganizovali nešto što je već
24 postojalo, već ste u suštini ponovo počeli ni od čega?

25 O. Ofanziva iz 1998. godine je bila takva da se OVK vratila

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 115

1 na stanje koje je bilo gore nego li u vreme kada je
2 dejstvovala ranije. Praktično, vratili smo se na početnu
3 tačku.

4 P. Kad je reč o tome koliko će vam vremena biti potrebno da
5 se reorganizujete i ponovo oformite OVK, to je bio proces koji
6 je iziskivao veliki broj meseci. To nije nešto što je moglo da
7 se desi preko noći, zar ne?

8 O. Zato sam tokom razgovora sa tužilaštvom 2019, rekao
9 tužilaštvu kada sam upitan o periodu nakon reorganizacije,
10 rekao sam da nije bilo takvog perioda, zato to je to bio
11 proces koji je stalno bio u toku i nikada nije okončan i
12 napori da se konsoliduje OVK, su sve vreme postojali.

13 P. Formalno, brigada, odn. formalno gledano, brigada je
14 postojala, ali to nije nužno značilo da je u tom trenutku
15 brigada imala dovoljan broj vojnika da bi se moglo reći da je
16 to jedna istinska brigada.

17 O. Ja ne znam koliko vojnika jedna brigada mora da ima, ali
18 znam da je 121. brigada imala izm -- nekih 1300, ne više od
19 1500 vojnika. Taj broj se stalno menjao. To nije bio konačan
20 broj svakodnevno se menjao broj vojnika, no njihov broj je bio
21 veći od 1000 i ja sad govorim o ovoj drugoj fazi. U početku je
22 taj broj svakako bio mnogo manji.

23 P. Prešao bih sada na jednu drugu temu, a to je vaš odnos sa
24 Sokolom Dobrunom i vojnim sudom i govorio bih o postupcima i
25 procedurama na vojnom sudu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 116

1 Vi ste imali redovne kontakte sa Sokolom Dobrunom, od
2 decembra 1998, pa sve do kraja rata, sredine juna, zar ne?

3 O. Predmet Dritan Gashi je trenutak kada sam počeo da imam
4 kontakte sa Sokolom Dobrunom. Tad smo se upoznali i počeli da
5 saradjujemo. Kasnije sam imao odobrenje komandanta brigade, g.
6 Shale da to radim. Budući da je on bio profesionalac, on je
7 mogao da nas posavetuje kako da obavljamo svoje dužnosti.

8 P. Da. Mislim da vam je on dao veliki broj usmenih i
9 pismenih uputstava. Tako ste to rekli tužilaštvu, zar ne?

10 O. Uputstva su uvek davana usmenim putem, u početku,
11 međutim, ja sam vodio beleške o tome šta nam je on usmeno
12 govorio, i u prethodnom razgovoru sam opisao kako je to
13 izgledalo kada je reč recimo o krivičnoj prijavi, kako ona
14 treba da izgleda itd.

15 P. Vi u odnosu na njega, niste imali neku konkretn -- neki
16 konkretan odnos, odn. formalno gledano, vi niste bili o nekom
17 odnosu, ako sagledamo organizacionu šemu OVK. To ste rekli
18 tužilaštvu u trećem delu vašeg informativnog razgovora na
19 stranama 13 i 14. Niste imali neki formalni odnos sa njima, je
20 li tako?

21 O. Sasvim slučajno je došlo do prvog kontakta sa g.
22 Dobrunom, međutim, taj dalji odnos i kontakte koje smo imali,
23 bili su po mom mišljenju formalne, službene prirode i to je
24 zato što smo radili na pripremi predmeta i uključujući i
25 krivične prijave sa potpisima obe strane itd. to su sve

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 117

1 pokazatelji formalnosti.

2 P. On je u to vreme bio iskusan advokat, zar ne?

3 O. Da, to je tačno.

4 P. Vi u to vreme niste bili pravnik i možemo da kažemo da
5 ste bili zabrinuti zato što nemate stručno iskustvo, zar ne?

6 O. Tako je.

7 P. I poštovali ste ono što vam je govorio g. Dobruna, je li
8 tako?

9 O. Da, naravno. Da on nije bio tu, ja ne znam kako bismo
10 radili, ne mogu da zamislim kako bi to izgledalo.

11 P. Tokom pripremnog razgovora, a to je u stavu 60, vi ste
12 opisali odnos sa Dobrunom na sledeći način, citiraću vaše
13 reči:

14 "Ono što je za vas tada bilo, bilo je da pratite i
15 sledite uputstva Dobruna, zato što niste poznavali zakone, a
16 za vas je Dobruna bio zakon. Za vas, Sokol Dobruna je bio
17 zakon."

18 Da li je to tačan prikaz vašeg odnosa?

19 O. Da. Budući da nismo imali nikav -- nikakav krivični vojni
20 zakon niti krivični zakonik, niti su postojala neka uputstva
21 napismeno, rekao sam da je za mene u mojim očima Sokol Dobruna
22 bio zakon.

23 P. I vi ste se oslanjali na ono što vam on kaže, kad je reč
24 o tome šta je zakon i sa stanovišta procedure i sa stanovišta
25 samo sadržaja zakona?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 118

1 O. Mi nismo imali drugi osnov. Kao što sam rekao, nismo
2 imali zakon na koji smo mogli da se pozovemo. Mi smo se držali
3 uputstava g. Dobruna. Njegovih uputstava nismo se držali zato
4 što je to neko tako želeo, a ja sam takođe voleo da postoji
5 red i disciplina i da se poštuju.

6 P. G. Dobruna vam se predstavio kao predsednik vojnog suda,
7 je li tako?

8 O. Tako je.

9 P. Po vašim saznanjima, glavni štab je oduvek podržavao
10 postojanje vojnog suda, zar ne?

11 GĐA IODICE: [Prevod] Prigovor. Koji je osnov?

12 G. ROBERTS: [Prevod] To je pitanje.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.
14 Možete odgovoriti.

15 SVEDOK: [Prevod] Molim da ponovite pitanje.

16 G. ROBERTS: [Prevod] Svakako.

17 P. Po vašim saznanjima, glavni štab je oduvek podržavao
18 postojanje vojnog suda, zar ne?

19 O. Mogu da kažem, da je Sokol Dobruna svakako uspostavio
20 vojni sud na osnovu ovlašćenja koji je dobio od glavnog štaba
21 ili vrhovnog komandanta, međutim, meni procedura nije poznata,
22 jer ja nisam pripadao tim krugovima, niti je to bio deo onoga
23 što sam ja radio, tako da ja nisam u mogućnosti da vam dam
24 precizan odgovor.

25 P. Ali, svakako u razgovorima sa g. Dobrunom, nikad od njega

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 119

1 niste čuli da mu nedostaje podrška, je li tako?

2 O. Ne sećam se da je on tako nešto rekao.

3 P. G. Dobruna nije bio pripadnik glavnog štaba, zar ne?

4 O. Ne znam.

5 P. Kada pominjete vojni sud, uopšteno govoreći u razgovoru
6 sa tužilaštvom, da li vi u stvari mislite samo na Sokola
7 Dobrunu lično, da li ste vi tako shvatali taj vojni sud, da je
8 on povezan sa njim, odn. da je on taj koga predstavlja?

9 O. Pa, na osnovu onoga što mi je g. Dobruna rekao, on je bio
10 na čelu sudske službe ili pravne službe glavnog štaba ili
11 komande glavnog štaba i prema tome, imao je moć da uspostavi
12 sud, tužilaštvo i pritvor. Sokol Dobruna je istovremeno sa tim
13 je istovremeno sa tim bio i predsednik vojnog suda. Sudeći po
14 tome šta mi je on ispričao i objašnjenja koja mi je dao, tokom
15 nekoliko meseci koliko smo radili zajedno, on mi je rekao da
16 je to vojni sud na centralnom nivou. Na osnovu toga, ja sam
17 verovato da vojni sud pripada tom centralnom nivou i do danas,
18 kada svedočim ovde u ovoj sudnici i dalje verujem u isto to.

19 P. Samo da bi sve bilo jasno. Dakle, na osnovu onoga što vam
20 je g. Dobruna rekao, vi ste razumeli da je on na čelu
21 pravosudne službe, kako ste vi to rekli i da je on imajući u
22 vidu to njegovo zvanje ili poziciju, bio u mogućnosti da lično
23 formira taj sud.

24 GĐA IODICE: [Prevod] Prigovor. To je pogrešna
25 karakterizacija svedočenja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 120

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
2 odbacuje.

3 Svedok može da odgovori.

4 SVEDOK: [Prevod] Nije on imao moć da uspostavi sud, ali
5 kada sam se ja upoznao sa g. Dobrunom, on je već bio
6 predsednik vojnog suda. Bar mi je rekao da je tako.

7 G. ROBERTS: [Prevod]

8 P. Kao predsednik vojnog suda, on je bio taj koji je
9 definisao proceduru po kojoj će postupiti taj vojni sud, kao i
10 njegove nadležnosti.

11 O. Ja nisam imao mogućnost da saznam kakve te dodatne
12 procedure postoje, i da li ga je on lično uspostavio ili ne

13 P. Pa, da li bi se moglo reći da je on bio vrlo nezavisan u
14 pogledu načina na koji je obavljao svoju funkciju predsednika
15 vojnog suda?

16 GĐA IODICE: [Prevod] Prigovor. Nije jasan osnov za to
17 pitanje.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
19 odbacuje.

20 Možete odgovoriti.

21 SVEDOK: [Prevod] ne znam.

22 G. ROBERTS: [Prevod]

23 P. On nije sa vama tokom vaših brojnih susreta razgovarao o
24 tome, da li mu je važno da bude nezavisan od glavnog štaba u
25 pogledu načina na koji je taj vojni sud funkcionisao?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 121

1 O. Ako mislimo na ideju sudova uopšte, jasno je da oni
2 moraju da budu nezavisni, ali kao što sam rekao i tada i kao
3 što kažem i sada, to je bio vojni sud na centralnom nivou, a u
4 kojoj meri je on bio nezavisan ili nije, na to mogu da
5 odgovore on i glavni štab.

6 P. Da li vam je g. Dobruna objasnio, da je on izradio nacrt
7 pravnog okvira u kome će raditi taj vojni sud?

8 O. Koliko se ja sećam, naših čestih sastanaka, on je radio
9 na tom pravosudnom okviru. Kad to kažem, mislim na vojni
10 krivični zakonik i na vojni zakon o krivičnom postupku koji ja
11 nikada nisam video, niti sam imao te dokumente u svojim
12 rukama. Ne znam ništa više o tome.

13 P. Ali, da li ste se oslanjali na primer na njegovu naznaku
14 da neko lice može da bude privedeno najduže tokom 72 sata. To
15 ste zaključili na osnovu onoga što vam je g. Dobruna rekao, je
16 li tako?

17 O. Tako je. To je tačno.

18 P. A, vi niste imali nikakvu drugu mogućnost osim da se
19 oslonite na ono što mi je g. Dobruna govorio, zar ne?

20 O. Mislim da sam ranije već rekao, da mi nismo imali na šta
21 drugo da se oslonimo, nije bilo ničeg drugog.

22 P. Da li g. Dobruna, isti taj savet davao i svima drugima
23 koji su bili na sličnim pozicijama, ili obavljali sličnu ulogu
24 kao vi, koliko vam je poznato?

25 O. Ne znam.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 122

1 P. Koliko je vama poznato, da li je još neko bio odgovoran
2 za pisanje bilo kojih drugih pravila ili procedura koji se
3 odnose na funkcionisanje vojnog suda?

4 O. Ne bih mogao da navedem ni jedno drugo odgovorno lice,
5 ali znam da su pravnici dolazili iz Prištine, kako bi pomogli
6 u celom tom procesu, jer sam se sreo sa jednim od njih i
7 poznavao ga.

8 P. A, ko je to?

9 O. To je g. Bajram Krasniqi koji je sada pokojni.

10 P. Po vašem shvatanju, da li je on savetovao g. Dobrunu ili
11 mu pomagao. Da li nam to kažete?

12 O. Pa, koliko sam ja mogao da shvatim, on mu je pomagao oko
13 tog pravosudnog okvira, kako ste vi to nazvali, ali ne znam
14 konkretno, šta su bili u mogućosti da postignu ili da ostvare,
15 ali znam da su radili na tome, ali ne znam da li su išta
16 uspeali da dovedu do kraja.

17 P. Dakle, koliko je vama poznato, g. Krasniqi je ipak radio
18 pod rukovodstvom g. Dobrone i ipak je g. Dobruna bio taj koji
19 je ima poslednju reč oko toga, koja će procedura biti
20 odabrana?

21 O. Ako bismo se držali procedure, tako je trebalo da bude,
22 međutim, ja nisam u mogućnosti da potvrdim kakvi su tačno bili
23 njihovi međusobni odnosi.

24 P. A, kada je reč o sistemu kada je g. Dobruna uspostavio
25 kao predsednik suda, zavisio je od toga, da li se na nivou

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 123

1 zona i brigada sprovode istrage i da li ljudi sa tih nivoa
2 saraduju sa njim, je li to tačno?

3 O. Ne znam koji je nivo saradnje g. Dobruna uspeo da
4 obezbedi sa zonama i drugim područjima. Ja mogu da svedočim o
5 tome kakvi su bili odnosi između brigade i g. Sokola Dobruna,
6 međutim, nisam u mogućnosti da bilo šta kažem o odnosu koji je
7 on imao sa drugim zonama i drugim brigadama.

8 P. Dobro. To je sasvim u redu, ali što se tiče odnosa sa
9 vašom zonom i brigadom, on je zavisio od toga hoćete li vi da
10 sprovedete istragu i da vam zatim predočite rezultate, Dakle,
11 on nije imao nezavisna ovlašćenja ili neku moć da sam pokrene
12 istragu. Da li je to tačno?

13 O. U najmanje jednom slučaju, neko određeno lice je bilo
14 pritvoreno na osnovu njegovog naređenja.

15 P. Da, ali kad je reč o sprovođenju istrage u vezi sa
16 određenim predmetima, da li je tačno da je sistem koji je on
17 uspostavio, barem kako ste ga vi razumeli, podrazumevao da vi
18 morate da sprovedete istragu i da mu zatim predočite rezultate
19 te istrage kako bi on dalje po -- pokrenuo tu proceduru i da
20 je on prema tome, od toga zavisio?

21 O. Ako mislite na punu istragu kao što su one istrage koje
22 se vode u mirnodopsko vreme, njih nije moguće voditi za vreme
23 rata. Bilo je možda četiri ili pet predmeta, dva predmeta koja
24 sam pripremio zajedno sa g. Nexhmijem Krasniqijem. Dakle, sve
25 ukupno šest ili sedam predmeta ili slučajevima predmeta ili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 124

1 sučajeve kojima smo se bavili. Ovde ne govorimo o stotinama
2 predmeta, a taj posao trajao je nekih pet do šest meseci, jer
3 se potom rat završio.

4 Dakle, govorimo o sveukupno o šest ili sedam predmeta, a
5 ti predmeti nisu predstavljali prioritet u vreme kada su se
6 vodile borbe. Taj mali broj predmeta bio je od sekundarnog
7 značaja, a ne od primarnog, nije imao prioritet. Prioritet su
8 bili linija fronta i borba protiv srpskih snaga, tako da, sve
9 u svemu, nije bilo mnogo predmeta, jer nismo imali
10 odgovarajuće uslove, resurse, ništa.

11 Na primer, u brigadi koju ste pomenuli i rekli, odn.
12 pitali me da li je ona bila zadužena za sprovođenje istrage,
13 mi smo u toj brigadi imali dvadeset vojnih policajaca.
14 Zamislite sada celu jednu ogromnu teritoriju, gde imate
15 visoravni šume, nekoliko opština, šta može 20 policajaca da
16 uradi, kako bi kontrolisalo toliku teritoriju, ako se zna da
17 oni povrh svega toga nisu imali ni poterbne kvalifikacije za
18 obavljanje tog posla?

19 Tako da bi sve ove predmete trebalo sagledati u kontekstu
20 odgovarajućih okolnosti koje su tada vladale. Dakle, ne možemo
21 da govorimo o tome da se sprovodila istraga, ili da su se
22 pripremali spisi predmeta, onako kako bi to bilo sve po
23 proceduri, kako se to inače radi u drugim uslovima.

24 P. U redu. Dakle, ta ograničenja koje ste naveli i te
25 okolnosti koje su uticali na vaš rad, takođe su uticali i na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 125

1 rad suda. Je li to tako?

2 O. Pa, ja sam to rekao već i ranije. Koliko je meni poznato,
3 postojao je samo jedan sudija, a to je bio g. Sokol Dobruna.
4 Meni nije poznato da je bio jedan drugi sudija ili tužilac.

5 P. Da. A, g. Dobruna je opet bio taj koji je imenovao
6 tužioca koji radi pri tom sudu, a ako se ne varam, postojao je
7 samo jedan takav tužilac, Je li to tačno?

8 O. Ja sam rekao da je postojao samo jedan tužilac na osnovu
9 onoga što sam ja znao, ali ne znam ko ga je postavio na to
10 mesto.

11 P. Ali, još jednom, jasno je da ako je g. Dobruna iz bilo
12 kog razloga bio odsutan u nekom trenutku, to bi onda značilo
13 da sud nije bio u mogućnosti da funkcioniše kako treba?

14 O. Pa, barem dva, tri puta se desilo da smo otišli tamo i
15 utvrdili da je g. Dobruna odsutan i onda bismo predali
16 odgovarajući predmet vojnom tužiocu, i ako sada znamo, što ja
17 tada nisam znao, da krivične prijave treba podneti tužiocu. Mi
18 smo ih podnosili sudiji vojnog suda.

19 Ono što pokušavam da kažem, jeste da nije postojala neka
20 standardna procedura, jer je bilo nemoguće da se pridržavamo
21 takve procedure. Upravo zato sam ukazao da je svaki od tih
22 predmeta imao svoje specifičnosti.

23 P. A, da li se može reći da je taj nedostatak standardne
24 procedure, velikim delom proisticao iz činjenice da vam g.
25 Dobruna nije obezbedio dokumente koji su vam bili potrebni?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 126

1 O. Pre svega, ja ne znam da li je g. Dobruna uopšte imao
2 takav dokument i da li ga je kompletirao. Drugo, čak i da je
3 imao takav dokument i da nam ga je dao, to još uvek ne bi
4 značilo da smo mi bili u dovoljnoj meri obučeni, opremljeni,
5 da smo imali dovoljno osoblja koje je kvalifikovano, kako
6 bismo odmah počeli da to primenjujemo.

7 U svakom slučaju, ja takav dokument nisam imao, niti su
8 ga imali moji potčinjeni.

9 P. A, ranije ste pomenuli ako se ne varam i da su se vodile
10 borbe. Ne mogu tačno da nađem, ali rekli ste da kada su se
11 vodile borbe, da je onda sprovođenje krivične istrage vezano
12 za neke krivične predmete, bilo od sekundarnog značaja. Da li
13 je to tako?

14 O. Pitanje sprovođenja istraga, nije bilo neko pitanje koje
15 smo stalno morali da rešavamo, kao što ste vi sad rekli, a i
16 ja sam to rekao ranije, dok su se vodile borbe, nije bilo
17 drugih prioriteta, ali čak i kada se borbe nisu vodile, to
18 nije značilo da je borba okončana i to nije nužno značilo da
19 bi istrage bile aktivirane, jer smo mi imali i druge dužnosti
20 koje smo morali da obavljamo, a krivične istrage koje bi bile
21 sasvim po proceduri, prosto nije bilo moguće sprovesti. One
22 koje su mogle da budu sprovedene, to su ove koje možete i da
23 vidite. Dakle, radili smo ono što je bilo moguće, ostavljajući
24 po strani pitanja da li je to u potpunoj meri profesionalno
25 ili ispravno. Radili smo ono što tu možete da vidite.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 127

1 P. Dakle, vi ste radili najbolje što ste mogli u datim
2 okolnostima?

3 O. Pa, ja mislim da je tako.

4 P. A, naravno, vi i 121. brigada, bili ste stacionirani u
5 blizini Klečke, koja je bila u centru napada koje su srpske
6 snage izvodile tokom aprila i maja 1999. godine. Je li to
7 tačno?

8 O. Znam da je bilo vazdušnih udara iz MIG-a 29, čini mi se,
9 ali ako kažete da je to bio centar, pa komanda brigade bila je
10 u Klečki, a u okolini Klečke, u Divjakama, je bilo sedište
11 glavnog štaba Pokreta za oslobođenje Kosova itd. Dakle, sve te
12 ključne strukture bile su na tom području tih visoravni i
13 srpske snage stoga su koncentrisale svoju ofanzivu baš na to
14 područje. To je naravno ograničavalo delovanje OVK i
15 mogućnosti za delovanje.

16 P. Kada kažete OVK, može li se zaključiti da su i vaše
17 mogućnosti da sprovodite istrage i mogućnosti suda da rešava
18 određene predmete, takođe bili ograničeni na isti način?

19 O. Ne. Ja sam mislio uopšte na dejstvovanje OVK generalno,
20 jer ti predmeti koje je neko pokrenuo, mi smo pokušavali da ih
21 rešimo u onoj meri u kojoj je to bilo moguće učiniti, imajući
22 u vidu koje smo resurse imali na raspolaganju. Ali, još jednom
23 želim da naglasim da govorimo o ukupno 7 do 9 predmeta, ili
24 možda 9, ne više od toga.

25 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, vidim koliko je sada

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Naser Krasniqi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 128

1 sati.

2 P. Hvala, g. Krasniqi i nastavićemo sutra ujutru.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je kraj vašeg
4 današnjeg svedočenja, g. Krasniqi. Molim vas, nemojte ni sa
5 kim da razgovarate o svom svedočenju niti o ovom suđenju preko
6 noći, a sutra u 9:00h ujutru nastavićemo sa radom. Vi ćete se
7 tada vratiti u sudnicu.

8 SVEDOK: [Prevod] U redu. Razumeo sam.

9 [Svedok napušta sudnicu]

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
11 mikrofon].

12 --- Sednica se završava u 16:31 časova

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25